





86 - 262

70/30  
30/30  
30/30

1/50  
2/100  
1/100

1/20  
1/20  
1/20

2/40  
1/10

3/10  
4/10  
5/10  
6/10  
7/10

8/10

# Königliche Anstalt

Wiederum ...

...

...

...

...

...

respektieren. Le. gut.

Enzian - Colmuff - Kipulya

Luzum Kopp Kellm

hymnuff Kellm



D 40459

1952

1.  
Lerve Bukve.

Na vod posnal bolešn tuga z hloveka.

Poduzhejne.

Ša i res kasha bolešn na vod.

Ša 2. res kasha uha tajne se bolešni.

Ša 3. res kasha ar z nije.

Šu saku ... kaj škus per gliha, po štam  
si vidish ena voda, na kateri je velik mehin,  
zan, tu pomen de ta zhloubi je poum vetrov.

Voča probal al na vod posnal bolešn, je  
ta nar vezhi kunšt. na Šemli, per tem  
je nuzna ena zhišta tresna glava ena šiv,  
na močrost, usih sedem darou Š. Duha,  
kter je dobro in prou ta kunšt isuzhi,  
ta ima sadost sa ta in sa un Švel, zhi

na dobru oberne.

Torej sa naprej bošh uže gladku vidu  
in naidu, na ta nar tanjši in sašlon,  
nišh višhe popisano, vezh ket ti she,  
lišh, vendar uže potrebnu in nuznu te,  
mu zhloveku, in sem revnimu folku.

Sa prvu je potrebnu bolesn posnat, po  
prej ni mogožhe arznovat, bulšh  
je sadet bolesn na vod engazhloveka,  
ketir sa kunšh dobru sna, ketir je pa  
hožhe se kunšh dobru sužhit, more  
se šhruke dobru svedit in vedit.

Sa i. Šhruki od vode je na 6 klafou rešta,  
len, su je en sazhelik.

Sa i klaf, kaj je vodatal šhajne.



2. koku sifla lout more.

3. koku voda gledal more.

4. od farbe te vode!

5. od teh rezhi, klere je u vod najdejo.

6. koku more voda sodit.

1. Voda engazhlova ni drugoga kelena  
ukop sbrana voda skervi in sdrusit fash,  
lou, te se sheli je von vodu u jeterh kar  
zhlova jne al spije slega u shelodzu sku,  
hane jedi al spise, potegnejo jetra naje  
u shivleine, in slozhje u 4 shile tija  
rupla, namrezhi: i se shlahne je v gren  
ke shofte slozhje u jetra po shilak na  
sadne u shouzh.

2. Te sefhe in grobe shofte po shleje  
po shilak u urana.

4.

3. kar je s<sup>h</sup>e bel vodenga, gre s<sup>h</sup>us<sup>h</sup>ite na lediza.

4. ker je na sa vis<sup>h</sup>e kri ozh<sup>h</sup>ena, gre po us<sup>h</sup>eh s<sup>h</sup>ilah h<sup>h</sup> pomuz<sup>h</sup> t<sup>h</sup>iga zhloveka.

Dalej naprej je treba merkat per s<sup>h</sup>os<sup>h</sup> naj n<sup>h</sup> te vode s<sup>h</sup> rezhi:

1. farba te vode.

2. se okulstave in us<sup>h</sup>asaine te vode.

3. kar je to nober sa popadenu

4. u kulk saleu je lista rastale.

1. Sa parva farba te vode je se doina al do, je sorte, namrezh: bela al zherna, se dve farb so na na s<sup>h</sup>aleu slozhene.

2. v okulstave in us<sup>h</sup>asaine imaje 2 lest. nosti, namrezh: zhista in gof<sup>h</sup>ta.

3. U vod je naide velik use sorta rezhi.

5.  
4. Voda je u 3 sale restale: i na dno, 2 na  
pred, 3. na verh vode.

1. Sa spodn sal kashe bolesn u dne shivola  
pod reber, in 2 sal na pred shivola, 3. sa  
sgurein sal kashe bolesn u glar.

## II. Koku more voda lovili.

1. Voda je more sjubrej porfrezhi u en lep  
pomit glash.

2. Voda je postau na en tak kraj, de ni  
pre merstu ne preurozhe.

3. Voda je ne sine prevezh prelival.

4. Voda je more u en zhif pomit glash prelet.

5. Voda ne vezh kel u en glash senga u led,  
ne vezh kral, deb je she mein blu, de farba  
je ne spremen.

## III. Koku je more voda gledal, od tega

Je more na 6 štukou dobru merkal.

1. Voda uen zhišt okrogu glash ulet.

2. Ša glash more na švelli poštant.

3. Voda more škal pou šitelza ure smeram  
per gmahu.

4. Na tu morejš dobru merkal, al je bo  
voda kej špremenila, uzhajih je voda  
u sarhetku gošta ket mošt, uzhajih ra,  
su potler gošta, uzhajih rata potler zhišta.

5. Šposnal štarošenga zhlaveka, šakajen,  
ga obroka voda je mlezhne šarbe, engaper  
iš letih nezal bela in gošta, engamlaoga  
udrušhenga je ermena zhišta engamlaoga  
zhišta ket voda, šu je šrava voda, kar  
bolesn šadene naidejš naprei šamerkanu.

6. Tu se bo nar pred golfalu, zhe bo beurnik  
Svezher laka rihla jedu, de bo shefran moker,  
sok bo voda ermena, keb vin slopiu bo voda  
erdizhe; Tu je golfije seh arjalou.

IV. Kar farbu te vode sadene:

1 zherna kel tinta, 2 zherna kel lug, 3 jira  
kel jvinz, 4 bela kel voda, 5 bela kel Sava,  
6 bledda kel merlyh, tu pomenen popolna,  
ma huda sheloz, 7 bledda kel mejna shupa,  
8 bledda kel kob kosa aprau, tu pomenena  
jedna bolezen, 9 kava germena kel limone,  
10 ermena kel jabka, tu pomen dobra kri  
jen popolna ma hladna, 11 erdezhe kel slalu,  
12 erdezhe kel ogejn, tu pomen popolna ma  
urozhe kri, 13 erdezhe kel shefran, 14 erde,  
zhe kel jienzhen shefran, 15 erdezhe

8.  
kel plemen, tu pomen ferderbana na  
sura, i berdezhe kel vinu, i selenakel tra,  
va, tu pomen dolj maime se nature.

V. Od teh rezhi, klire je u vod naidejo.

u vod je naide i rezhi, namrezh:

1. zirkel, 2. smelana, 3. pešt, 4. kri, 5. natilth  
seme, 6. mehuryal klabuti, 7. soderne, 8. kou,  
na kol meqla, 9. dlaka, 10. pege, 11. pleve,  
12. prah, 13. kel drobna pysheniza, 14. gnoj,  
i kar je na dno poleshe kel polug, i me,  
ghoba.

I. Od Lirkelna pervijh

Ta zirkel je ka jgorein tal se vode pomen  
bolesn te glave, per tem je rezhi merkak  
1. En grob in debeu zirkel pomen bolesn  
u glav od kerui.

2. ka je zirkel tiolne farbe pomen de

glava boli od fajhlou.

3. Bled in zhišt' zirkel pomen de glava boli na lev plat od flusju.
4. En ermen in zhišt' zirkel pomen de glava boli od shonsta kliri šrupla gre.
5. Svenghene farbe zirkel pomen de ga mezhic.
6. Selen zirkel pomen de bo ta zhlovk oglyshu.
7. En zirkel kleri je breje pomen Bashi shlah.

## II. Od Smetane.

Per tem je treba vediti al je voda od de, lezh pernejena bla, debla smelana te nozhne urshet ne bla al od nozhne sme, lana.

Od Smetane je 4 rezhi vediti,

1. Kadar je smelana gošta in voda tud gošta, pomen de ta zhlovk velik velrou

ima u shivolu.

2. Fehka smelana in blede pomen vro,  
zhina teh pluzh, serza, persih in jela.

3. Zherna smelana pomen sa per se shile  
med jeler in urana.

4. Selenal zherna smelana pomen misler,  
bojt.

### III. Od kerri u vod.

Od tega je srezhi vedil.

1. Kri na vod gofja in voda smerdi pomen  
de kri is mehurje pride.

2. Kri na dno vode pomen per shen shih  
neh zajt.

3. Zherna kri na dno glasje pomen de  
priede to kri is lediz.

4. Zhijta kri na dno vode glich kel bi  
is rane tekla, pomen de ta kri is le.  
diz tezhe.



11.  
5. Zhiška kri posred vode pomen de ta kri  
pride is želez in bodlajé.

#### IV. Od pešča na vod.

Per tem imajh na Brezhi merhal

1. Erdezh in terd pešk na vod pomen de kri  
u ledjah kamni.
2. Biu terd pešk na dno glashe, pomen de  
je je kamen u ledji sdrobu.
3. Biu peški na dno vode pomen kamen  
u mehiri.
4. Erdezh mehaki peški u vod pomen en  
sekozh pluj.
5. Erdezh peški u vod bres merdže pomen  
urozhina želez.

#### V. Od notirlih Semena moškiga al Shenškiga.

Per tem imajh na Brezhi merhal:

1. Kadav je seme stalenu na kioje, pomen de sta mošk in shena pa uzala.
2. Kadav je seme mastnu in goštu, pomen de je od engazhloveka, klira je zhipta in shiva, in zhes nalun shiva, od toa pride huda bolesen.
3. Kadav seme smeram na vod obfioji, pomen ta jemenška zelka, seme grije.

## VI. Od mehurza na vod.

Od tega imash na 3 rezhi merhal.

1. Velik mehizou, kadav je voda opo, zhije, pomen stara al douga bolesen.
2. Velik mehiz na vod, pomen de ta zhlovk velik vetrou ima.
3. Velik velikih mehizou na vod, pomen bolezhina tija shelotza in teh

malih zheu od vetrov in faihlo, al de fole  
male zheuzo okehle, ki ti vetrovi sek te  
o jpre shonstne faihlost ukop sheno.

VII. Od jagodzy al isker na vod.

Od tega imash 2 rezhi vedt.

1. Kadar je jagodze per verhi vode vidjo,  
pomen fluj u glavi.
2. Kadar so jagodze na dno, al per pred vode,  
pomen, de je fluj is glave u perji stopu.

VIII. Od megle u vod.

Od tega imash na 2 rezhi merkat al vedt.

1. Ena megla, ktira je soerzhene farbe in  
na dno glashe pada, pomen Jetha.
2. Megla ermena al selena, pomen veli,  
ka vrozhina sek Jeler.

## IX. Od dlake u vod.

Od tega jo 4 rezhi vedit al merkat.

1. Duga dlaka ermena al erderzhe pomen urozhina teh lediz.
2. Masna dlaka u vod pomen urele ledize.
3. Debela dlaka, in kadar glash sagugle, pomen saperele ledize.
4. Volnate farbe dlaka u vod, pomen doljemaine nazelmu shivolu.

## X. Od peg al pegave vode.

Kadar je voda gluh ket deb bla pegava, od tega jo 2 rezhi vedit al merkat.

1. Pegu u vod pomen skrumbena kosh.
2. Pegu na dno vode pomen de je mehira skrumbast.

# XI. Od plev u vod.

Od tega so 3 rezhi samerkal.

1. Pleve na vod ene shenjske, pomen de ima materiza/bouna, in de ta bela ima.
2. Pleve u vod in voda fimerdi, pomen gnoi u mehiri in pešk.
3. Pleve u vod klira je bleoda, pomen ta nar hujsh zelka.

# XII. Od prahu na vod.

Od tega so 3 rezhi samerkal:

1. Kadar je velik etrob niga prahu na dno vode, pomen ta nar hujsh Boshyajt.
2. Prah po pred vode, pomen lesnika japa in bolesn teh pluzh.
3. Prah, kadar gregor in dol, glich kel kir Sonze skus shpraje seje, pomen de je

16.  
ena shenška, in de je 2 al 3 mešje še  
noshezhe.

### XIII. Od debele rezhi tēt (drobna psheniza).

Od tega so 3 rezhi samerkal:

1. Ena debela rezhi ket drobna psheniza na  
glashu, pomen de shenška nima zajla.
2. Na dno glashu taka materije zherna,  
pomen, de ta shenška ima provezh zajla.
3. Se jete materije in siva, pomen bolešen  
te urane.

### XIV. Od gnoje u vod.

Od tega so 3 rezhi samerkal:

1. En mal gnoje u vod, pomen de ledize  
gnijejo.
2. Velik gnoje u vod in smerdi, pomen

- 17.
- de je šhenška, in de ji materniza g nije.
3. Gnoj na sred vode, pomen jelka na jeterk.

## XV. Od poluga u vod.

1. Siu polug na dno glashi, pomen de ta bolesn je leskku serz nije.
2. Polug jorenzhene farbe na dno glashi, pomen Smert.
3. Zheru polug na dno glashi, pomen mesele na jeterk.

## XVI. Od mezhoba u vod.

Ta nar vezhkras urzela galefa, kir misl de je megla, pa je ulazh ena mezhoba po vod kol en vrak u shmukleh al dem od tega so 3 rezhi samerkal.

1. Taka mezhoba per verh glashi, pomen med.

2. Taka mešoba u pred vode, pomen bo, leon in sapora teh velrou.

3. Taka materije na dno vode, pomen de krish boli.

### VI. Toku more voda sedit.

#### I. Od te zherne farbe na vod.

Ta zherna voda pride is 3 uršehou.

1. Is perjih, 2 is pomankajne se notrajne mozhi. 3 al pa kadar je smeshana kak, jhna druga materije. Od tega je izrezhi samerkal.

1. zherna kadar mozhu smerdi, pomen prijad al velika vrozhina teh pluzh, in smert.

2. zherna voda, in na dno ena plaste, pomen de ta zhlouk bo ob pamel perjhu.

3. Voda, klira je u sazhetku selena polla raba zherna, pomen smert.



- 4. Zherna voda in mal noler pomen Smerl.
- 5. Zherna voda Shenjka spod gošta na verh  
relka, pomen de na tekozh ker vi ter pi.
- 6. Zherna voda u sazhesku te merselze, pomen  
sdravje liga bounika.
- 7. Zherna voda u merselz na 4 dan, pomen  
sdravje liga bounika.
- 8. Zherna voda u merselz, in bounik je poti,  
pomen de je Smerl blisu.
- 9. Zherna gošta smerdkiva voda, pomen Smerl.
- 10. Sgorai gošta spodai zhišta in zherna voda,  
pomen de temu zhloveku rada kvi tezhe.
- 11. Sgorai zherna spodai bela, pomen vodeniza.
- 12. Verhu gošta spodai kouna, pomen bouna  
materniza.
- 13. Zherna zhišta voda, pomen de se na  
svra zhišt.

## II. Od blede pjenz hene farbe na vod.

1. Ena usaka take farbe voda, pomen Smert.
2. Take farbe in en malu zherna, pomen Smert.
3. Voda ktira je le sgorai blede, pomen de  
šoshjast mezhe.
4. Bleda in masna voda, pomen vodeniza.
5. Bleda na kliri je velik iskar in me,  
hurzou, pomen zelka pluzh.
6. Bleda voda masna kel vale pomen  
dolgemaine leh natirlih fahtou.
7. Bleda voda siukasta, pomen de je voda  
papira.
8. Bleda voda u star bolesni, pomen Smert.
9. Bleda erdezhkasta voda, pomen Smert.
10. Bleda voda sgori zhipla srodei kou,  
na, pomen u kralkim sdrauje.
11. Bleda voda na kliri je smelana dela,  
pomen boune pluzhe.

21.  
12. Bleda in gošta voda, pomen bou na žebra.

### III. Od selene vode.

1. Selena voda u merselz, pomen Smerl.
2. Selena veng a broka, pomen de mu bo kronf raju.
3. Slo selena voda, pomen de je nekej žrupen, ga fnedu.
4. Selena voda in selen zirkel, pomen Smerl.

### IV. Od bele vode.

Ča pride is 4 urškehou.

1. Od natirlih ize.
2. Od raslozheine teh fajhsou.
3. Od doljemaleine na mozhi.
4. Od šaperaine. Od tega je šrezhi šamerkal.
1. Eno lepa bela voda, pomen šaperle ledize bled obras, sefku šruptu.
2. Bela voda is bledim zirkelnam, pomen de ga mezhe.

3. Běla šhlemastá voda, pomen fluj  
u kervi.
4. Běla gnoina voda, pomen de se ledi,  
ze gnojě.
5. Ena lepa zhišťá voda, kliva en mal  
na kri zikne, pomen kamen u metiri.
6. Ena gošťá běla voda pomen Felňa.
7. Běla zhišťá voda, pomen meršla in  
juha natura.
8. Běla in gošťá voda, pomen meršla in  
saihtna natura.

## V. Od erdezhe farbe na vod.

Ta pride is 3 ushehou

1. Pamen grolu vrozhina.
2. Od terpleine.
3. Od shouzha. Od tega je 14 rezhi samerkat.
1. Ena erdezhe voda, kaolar krish boli,

pomen de musq grije.

2. Erdezhe voda u merstz, pomen Smercl.
3. Erdezhe kouna voda, pomen bouna zelca.
4. Erdezhe gosla kel vole in smerdi voda, pomen Smercl.
5. Erdezhe beukafla voda, pomen zelka na piluz.
6. Erdezhe voda, iz zherim smeishana, pomen ena velika uozhina lek zelca.
7. Erdezhe voda kel gajtrashe, pomen mer zelca.
8. Erdezhe gosla voda in nekej er mangano, ter, pomen misherboft.
9. Erdezhe zhipla voda, pomen de sa zhlovk je izk nature.
10. Erdezhe gosla voda, pomen de je faitk izk nature.
11. Erdezhe motna voda, pomen, de bo bouniku bulshi.

12. Prevezh kouna erdezhe voda, pomen Smert.  
 13. Erdezhe voda, kel kri, pomen Smert.  
 14. Erdezhe voda per vodeniz, pomen Smert.

## VI. Od mastne vode.

1. Zhe je voda igorei bela in na verki  
 ena meshoba kel ena palzhouna,  
 pomen de je ta shlahetri shonjs skul  
 lediz jushi, in od tega zhlovk peisha.  
 2. Zhe ta meshoba le zhesen zait pride, po  
 men, de je ta zhlovk huyshe.  
 3. Ta meshoba plava je, pomen de je u  
 ledyah bolan.

## VII. Od moztave farbe voda.

1. Zhe je voda moztave farbe u en bo  
 lesni, pomen Smert al na shinleine,  
 Smert zhe sefika ja pa ima in je  
 aeishe, shinleine pa zhe zhlovk

2571.  
Savzhi in uje nje bolesni.

I. Sa oshpze pregnat.

i. Kijelza slouz, kijla abeshi na ozhi bo bulsh.

II. Sa prijad u ozhek in sa oshpze.

Je lu nar bulshi, naredi je taku:

i. Usem plaibesa; tu kar sa la bela farba  
nuzajo, naredi jain shidupa, zhe hozheji  
vezh naredit usem vezh, in den u en  
glash kapre zhejo je vezh bulshi je, ulij  
lasthki ga vole noter, nuytenzeit de je kap.  
ra slopi, potler ulij drugija lasthki ga vole  
u ponva, in ene pou meim uska, in den  
na oyejn, de savre dobru, usem dol, kadar  
je she na pou pohladi ujui noter la shdu,  
na od plaibesa, in tisku vol is kapra, in  
ik dougu meishci de je saz hnetordit

in bo dobro in pokrila imei.

Šte šaube naredi plašter zhes oku iz ur  
 Ša šauba je suot sa drug prijad in pšhen.

### III. Ša kouno ozhi.

1. Ušem jengelnonga šhofta škutheiga  
 na med štem ozhi mash, ušame uš  
 kounajt is ozhi.

2. Urednakou šhoft šmedam šmeišhan  
 suot nuzga.

3. Šu šelše petaperšenk, den u vinu  
 uena kufrena pošoda, pušt šal 48 ur  
 šu šelše abesh na ozhi ušame uš  
 kounajt is ozhi.

### IV. Kadar mrena alpika na ozhi gre.

1. Galun štop u vod, katera je is krev  
 niga mleka šhjana, šifla vodo  
 ozhi smivai, šu šravi uš is ozhi  
 kar gre gor.



2. Šeh vremenih siol shaft, u ozhi devai,  
Zri dobru.

3. Golobova kri je raunu laku do bra, snjo  
ozhi smival.

4. Elzianava vodo namozh de je slo smozh  
škuhei de bogosta ket med, stem mash ozhi.

5. Šhonft Senofauga semena, je lud dobru.

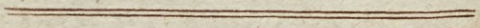
6. Gelinow šhonft smedam smeishan stem  
mash.

*V. Zhadar isozhi smiram salse leko.*

1. Gajtrašhe na uod kuhei stem ozhi mash.

*VI. Sa kremishle in gnoine ozhi.*

1. Med in je jih ukup škuhei stem ozhi mash  
je nar boljš sa take šcite bolešni pregnat.  
Došti jih je, kleri si is Sila ozhi per der baji,  
šatorei na beri, ne šhivai na šanzu, ludi  
ne umraku, in ne per mešzu.



24.  
I. Sa usheja.

Kadar usheja bole al van tezhe.

1. Shonp is kiselze usheja kapei, je sa lake bolesni.
2. Konoplou vale in kafia noter slople, na po ene tri kapelze usheja ulivai.
3. Tiga sherokija krapotza shonp noter kapli.
4. Diolnu vale usame use bolezhine is ushej.
5. Buzhen vale glih loku je dobru.
6. Devih shimarny korenine kuhai na mleku, usheja mozhl, je dobru.

II. Kadar prou ne sljshi.

Ena shauba nared je grošnu dobra salu, de sljsh sret, kel med.

1. Usem en kvintely lapacke, sulk mastike sulk redkouga semena

glouy, (ku smeiſhei ukup med en malu medu) tulk nagelnih ſhebinz, tulk ſhefrana u temwa mozh en malu pravole u lekni je nober u ohtu, bo ſpe. ſliſhou.

2. Krinowvate u ofheja kapal, tuot nuzja.

3. ſhonft ſleh ſhivih kropiu ſlaſtkim valem smeiſhei, u ofheja kapal, nuzja.

4. Kander manou ſhonft u ofheja kapal.

*III. Kadar je ofhejih gnoi.*

1. Koſhmarin na vin kuhei ingorku gor na ohtu abeſh, ſna nuzja.

2. ſhanba nared: u ſem goveiga muoga in gobe, tu up ukup smeiſhei, ſlo ſhanba nober po ofhejih maſh, je dobru.

3. ſhgaine u klermu je hmel namozhen bin, u ofheja kapari, je dobru.

#### IV. Kadav u ofheja' kei Slesē.

1. Nared ena svezhe: slouz sabnikouga jemena in smeifhei med usk, nared ena svezhe, tista' perstogi, pušt de je bo u ofheja' kadila, nei bo kar hozhe shingga u ofhesih, uš gre jamu von.
2. Belinow shonft u ofheja' nali, je sud dobru.
3. Šeh grenkih mandelnou vole je sud dobru.

#### V. Kadav je ktermu bula sa ofhe, jam rouna.

1. Usem bobove moke in zisarne mo, ke, smeifhei medu nolet, rounej štega flaišter na bula, du štri prou dobru.
2. Ša špižhešt krapolz slouz abesh

gor na bulo.

VI. Trádar ktermu po ushejih pišta  
al sganí.

1. Mandelnou vole, u ktermu je kafa  
soplena, usheja kapal, je nar bolsh  
erznije.
2. Balsam je tuod dober nolet kapal.
3. Koshova sjaunza gorka usheja ulival nuz.
4. Tabak u je jihu skuhat goroku u ohu ulival.
5. Lerkvenu kadilu u prou stalkimu vinu  
skuhat, goroku u ohu ulival je grosnu  
dobru, sa ushe suleine po ushejih.

---

I. Sa nos arznije.

Trádar ktermu kaka rezk u nofu rajé,  
je vezhkrat permeri, de rajé keben meju  
in slo snerdi, tu nemore dergazh pre.  
gnat, ket, prim skleishem en malu

von potegni, odresh is britva, nolem  
saku nared:

Stouzena korenina Enziana, udakni  
u nof, in ga imei zhes nozh nolet, no-  
tem nared shauha: usem krevniga  
mleka korenine ena pest stouy  
shant nared u ena pofoda, med  
ta shant smeishei sa 2 grofhe  
moyfik in sa en grofsh vish peta  
in tulk lofshkiga vole ufe ukup  
smeishei; sta shauha mask, szel tmae.

## II. Kadar kri prevezh is nofa tezhe.

1. Nared korande na ural, drejhena  
pest hrena, naberi ga na ena shipya  
al korenina tek shivih kroyiu,  
se korande den na ural, ho neha,  
la kri tezhe.

2. Besgov pirje stouy listu jhno fai neha tezhel.
3. Stouy ena hrajsova shishka, je dobru po, fush, stouy nared shupa, in sulke galuna stouy ukop, jhno fai kadar kri tezhe, koineha.
4. Al pa bresova goba feshgi, list pepen jhno fai, je sud dobru.
5. Pa sud uranah kri ustand hrajsova, jabla, nova, hushava goba imarufeglih murzh kol bresova.

*I. Sa usta arznije.*

Kader je klermu mehiri poustih rauna, je al shnabli pokaje:

1. Kadar je shnabli pokaje pomash jih is fiol, nim volem, al pa
2. Blaibefa narval skuchi, sta shauba mash.
3. Zhe je shnabli gnoje, tok nared ena shau, ba: usem Silberglad, plaibef, usk, tu skuchi

na lanenim vol flega rounai flajster  
tu koi sazel.

4. Škonst te gošpaške bišelze flišim mož  
tu sazel ufe sake mehrije in oškrumbe.

## II. Od jesika in negove bolešni.

Kaotar je klermu kei na jesiku rouna  
tu je kunštnu šzell, mal klermu je  
preskene sahu sa te rezhi.

1. Lapaska is vinam in smedam ukop  
šop, al smejšei flišem, mastu, noder  
deroh u ušlih keš sa en bob, je hitru  
šopi, tu nuza.

2. Gumiarabika u vod šop što vod  
ušta šperai.

3. Ša rošhe petaperšenk šouz sme,  
dam in tištu u ušlih deroh, tud nuza.

## III. Ša Musfer.

in ufe sake rezhi, kalvie je na zheluji  
rounaje in gnoje!



- 57.
1. Šeh šivih kopriv korenine na vin kuhat in stem ušla jvirat.
  2. Galun u ješihu šlopt, ušla smivai.
  3. Šerpolyou šhonft u ušlih deršh, al pa šerpoly ovezh tu nuz.
  4. Šolohove korenine u vod škuhei, šlijta vodo ušla smivai, tu jnuzar is grunta ran.

## I. Ša šabe, kader klirga šlo bolijo.

kadar od vrozhine šobje bole, tu je nos na, kader na gorkim bol bole.

1. Šlouz pehtrana, in mere ukopen malu is ješiham jšahitai, jpreshei list šhonft deršh u ušlih, tu je grosnu dobru.

## II. Šobje bole od mrada.

1. Usem dimberje, pehtrana, nagelnih Šhebinz, Šhaibelna, petaperšlenka na belma vinnu škuhei, denen malu.

Terjaka nober, tu deršt'u ušlik.

2. Teh plavik lili korenine na sobek deršt.

### III. Sa ufe bolezhine teh Sob.

1. Zhejen, pehran, majlik, tu na vin kuhat, sem vezhkras ušla smit je dobru.

2. Shaibel u zefihu shkhei, sa zefih ušla jemli in sobe smivai.

3. Teh plavik lili korenine in gunder, man ukop flouz, tu deršti na sobek usame bolezhine.

4. Kadilu gulbana ušla spuškei nuza.

5. Sobnikove korenine na zefihu kuhat in deršt'u ušlik, jamo sobje se radno, sem drobe.

### IV. Sobebres kleish roval.

1. Uem u Apotek Armonia ka flouz sobnikouga pirje, smeshei

50.  
ukop, sprejſhei, nared jlega ſhonſt, ſtem  
pomash ſob pade van berſhi, bres uſe bolezhine.

V. Kader kdu nemore govort, al ob ſhlima  
vrude.

1. Usem alibon, mere uſa kiga glich ukop ſlouz  
tiſta ſhlupa noter zemli.
2. Biter, ſenofou ſeme ſlouzhennu ſmedam  
ſmeiſhei, je dobru noter zemal.
3. Galai na vin namozh inga uſlik derſh.

VI. Tuzhernu od ſob ſpraul.

1. Usem u Apolhek Aquafertis, ſmeiſhei  
med voda ſmozh ſobe is enim pereſam  
in usem en ſeknen blezhek dergni ſobe  
ſhnim, ſtem je ſpravi uſe tuzhernu od ſob.
2. Koſhmarin ſeshgan den uena ſhidana  
ruta in ſobe ſhnim ribai sud nuzza.

VII. Kader kliv kri pluje.

1. Krafkove terſhe na vin buhal in gorkupi.

2. Lepatka, mera in terposzja u vod namozh, listu pi, sud miza.
3. Betanka na vin kuhat in gorku pi.
4. Oliban na vin kuhet in pi.
5. Gaidroshe na vin kuhet in gorku pi.
6. Galun in brajstove shifrike ukop ku, hei, je grosnu dobru.
7. Sa sherok terposz na vod kuhet, sud miza.

## I. Sa kronf pregnat.

1. Usem se erdezhe mellike in Prejju, ga pi je stovz is shreham ukop, tega rounai flaishter na kronf.
2. Usem en resbelen kamen, den gor nain foli in moyke gobe, pijs de je bo ta dem kadiu skusen drahtar u usla, oot tega govishnu preide.
3. Usem brinonga zvela kolker hozhejn

den nater kafe, slem pomozh kronf in  
 perljni gor engorak hleby, kader ga is  
 nezhi usamest, suzhe vezhkrak nareditj  
 od tega bres z vobla gre kronf.

## II. Od uraku al bule u gerlu.

Kader viditj engazhloveka, de ima urak  
 slooleku, in ne more posherat, tok je gvist,  
 nu bula u gerlu.

Odsunej na urak nared flajstet slega:

1. Usem mofhkiga wcednika, in glastawzh,  
 niga gnesda, smlekom opar, obesh na  
 urak 24 ur.
2. Usem Sijso<sup>3</sup> hoby, fige, vaimperle, tu dobru  
 skuhej na vod in tu ni, zel uje<sup>2</sup> no uraku  
 in gerlu.
3. Slouz bringe<sup>2</sup> nai u smelan saure, slem  
 gerlu abesui.
4. Lojeva<sup>2</sup> vezhe<sup>2</sup> segredi in a beli rubzi.

akul uraku obesali, je lud dobro.

III. Od zhefelna al mehirje u gerlu.

1. Usem goluna, pehrana, limberje  
flega suha shlupa po en malu no,  
ter jimli, zhe vezhkras boli je.
2. Ter polzou shonks ni, in surnei gert  
mask.

IV. Od sheje skam je potolashl.

1. Slak fanes na vod kuhel in ni  
usame sheje.
2. Roshmarin in kijelza ukup gluh toku.
3. Merola frishna voda is je si ham smeishana.
4. Kijelza, nasiran, sherok terpotz in  
brinove korenine kuhel na vod, ta  
voda usame sheje in shihar je nize  
ufak boumik ufakmu planu.

I. Od Sape, kader klermu smerdi.

1. Nagel nove shebize, in paradisholz svezt.

2. Lubje od zelrone kuhci na vod, tu pi.  
3. Zucker in Ambra ukop skovz in svezi.

## II. Sa leshka Saja al naduha.

1. Usem ena relku in je tak naulez is zhe, morikovem koreninam kakor Saja nau, lezhe is shpeham kadar ga pezhe, potem je den mozht ugorka voda 4 dni, potem je von usem, vers zhe merika prezh, oshmi relku u voda, in tista voda pi, bogri shnu Dobru, de nuzi.
2. Beln je tud dober pil.
3. Trigely is koreninam ukop kuhat.
4. Belonka na vod kuhci. Stistem je poper. Sih masal, tud shi lohka Saja, dobre <sup>perj.</sup>
5. Komelze na vod kuhat tistu per nuzi.
- 
-

## Od Pluzh.

Kadar je rouna po njeh kel oshpze  
algnoinu presu, tu je po nemjšk Lun,  
gengeshwer, tu je bulze:

1. Zhefen na mleku kuhat in pit.
2. Mandelnova sderza in med ukon  
flouz in tu noter jemli, je dobru.
3. Prake kuhci in tista shupa gorba ni.
4. Med in puter ukon smezhkei in  
tistu po en malu pi, tu nrya bes  
zvibla.

## Od te nar huijhi zelke, klera fusthi.

1. Koshmarinou seme na vin kuhci  
in tistu pi.
2. Zehmenova moka in shaija in  
tista rosha kleri je prav Balsam kon  
smeishei, stem perjmath, dobru  
slu.



3. Belonka na vin in med / skuhei, de  
sauce, gorku pi, narbulsthi je tu.

4. Morava, ka po verah raje slouy in na  
jesihu oshmi kel pelenouy rounaje,  
siflu goishnu nuzja.

*Sa Telka na pluzhik.*

1. Sherkouy, al Akon po nemshku, tu  
na vin kuhei in pi, tu usame use gni.  
loba od pluzh.

2. Mera na vin kuhei in pi.

3. Enafa 2 lola na en pikel vina skuhei,  
is enim quinteljam limberjem.

4. Teh shivih kopriu seme na vin kuhei  
in pi, korenine jo en malu flabi.

*I. Od bolesn na shenskih persih.*

Zadar je nje pers gnoje.

1. Usem terpoza ena pejs slauyga, ena  
shliza nuzra, shaise 2 lola, tu szri

ufj ukop, oshmi skuse nazuine, smej,  
 shej' fezhmenove moke de se shauba  
 narodi, sho mash'al pa flajshler yor devai.

## II. Saraka na maternih perjehi.

i. Usem jabk kulker hozhest, sedob lu,  
 shina von, den masti u ta lukne,  
 den uena ponu tempal, kadav boda  
 jabka mehka, smezhkei isena shliga  
 ufj ukop, shaga rounej flajshere, lu  
 gvishnu nrza.

## III. Sa Bule na perjehi teh Shen.

i. Usem shvepla shauzhenga in medu  
 bele moke smeishrei, shaga rounej  
 flajshere.

## IV. Tuga Shenshim mleky mira.

al pa dega klira nima dega dobi.  
 i. Sladk' laneu in fengelnou seme

2. Al mašk is komelzhnim valem in grej  
 tu šri volne glide in nje mda mizh in  
 kraft.

3. Al usem deuje šhmarnze prije in vel,  
 kiga korena škuhei na vin, abešk gorku  
 gor, tu bogvišhnu mizalu.

*Kader zhlverka mres treje.*

1. Delinou šhonpl in zucker noter jemli.

2. Sladk žanes na vin kuhei gorku pi.

3. Šorkauz na vin kuhei, puš de je ishladi  
 usakni en resbele nu žeklu noter, de je  
 šret ogreje, tiš pi, bo kmalu mres prezhi.

4. Usem laushon rashe  $\frac{1}{2}$  pušti pojušh  
 nareo šhtupa, tiše šhtupe en quintelz  
 šjirrei na teshe na vin 4 al 5 žuler na,  
 ter useš bogvišhnu boli.

*Sa ta ufa boajna Merdža.*

1. Usem en quintelz ušhenka škuhei na

vin, s'refš umej medu in zakra, in  
kador je zhmli, de meršlja von gre, kar  
narbol grobu ko more nej popije, 4 dni  
potem jeine meršlja.

2. Uoem šenoš bleter  $\frac{1}{2}$  lola, barbare  $\frac{1}{2}$  lola,  
zveb ilol, beinškeine iquintelz, su šku,  
hei na vod kuhau den nater iquin-  
telz mere, su nej piše mlazhru.

### Sā na 2 dan Meršlja.

1. Besjau zvelje, pušhpanau piše,  
šaušhenš rošhe, šherok šerpoz ško,  
reninam na vin kuhai in pi, šri prou.

2. Uoem ena pešš šlahenka škorenš,  
nam šlauzga švrefšhei med šhyaine,  
in glih pred meršlja en vinšk glašt  
popi, nuzā bres zvišla.

### Sā na 3 dan Meršlja.

1. Šormendil tu je šhenšk mednik

na vin kuhel in pi.

2. Škonst is bendibje na gorkim vin glih  
pred merstza noter ušel je luot dobru.
3. Delelnu seme na vin kuhel gorku pel.

### *Ša merstza na 4 dan.*

1. Verhove korenine, volovi ješk in seno na  
vin kuhel in gorku pi, miza.
2. Petaperšenk 4 jutra na vin kuhel in  
gorku pi.
3. Usim ofkiga berpoza ena pešt, šhendjan,  
ševih korenin, šhlaknika, usjakiga  
ena pešt, suufe ukop stonz špreshei med  
en majelz šhgaine kel pelinonz usakbors  
pred merstza i kosarz popri.

### *Ša boški šhlak.*

1. Kliv usak dan usame noter 2 šder na  
senofa 2 šder na popra, šiflga šifl

dan ne sadene bochi šklak.

2. Uzem šmarinz 2 liber stouz žeh  
in ulij 2 pirkle žmístga vina, mušt  
4 ledne pokriva štad možka, potem  
mušt 5 krat jeshgal, tu vinu taku  
jeshganu je buljhi kel štaku. Te vode  
60 kapl na kopriuni vod noter, uoč  
ujak dan 2 krat in list gled, kd in bo  
sadel šest šivih kopriv prou sribi  
bo buljhi gvishnu.

*Käder kluga Boshjast mezhe.*

1. Uzem roshmarina, beinrudze uja,  
kiga ena, post, belonke 2 pesti in leh  
rosh mishje asheja, šest vode jeshgi  
in te vode uzem ujak juter ena škliza  
noter, pomaga gvishnu.

2. Usem u Apotech Ambra i lol, in jelenou  
ga roga i lol, tu slouz jstem je kad, de  
dem u gerlu gre usak vezhir je dobru.

3. Usem ushenka tolk kel 20 jez hmeno,  
viti sedern prese ima, popra pou vezh,  
Senofouga sederna 1/2 lola, tu use ukop  
slouz, in u tednu 2 krat na lafenidel,  
nou vod noter usem, bo bulzhi, kel tu  
je more u tednu kje mlai u njemu  
in tu zelu lelu, klirga she dougu ni, bo  
gvishtnu frei.

*Sa Mankulje.*

Ter bolezen je labu ushafana, zhlook  
ni nikol vesju, je mu nobena vezh ne  
lubi, na bali ga vezh, vonder vezh ne  
more.

1. Skuhci velkiga korena na vin, pijs  
de je ishladi, utakni en resbelenu

98.

šhelesu' noter de se' spet' jagreje', listu' ni.

2. Ambra' na vin' noter' ušem en quintu',  
enkrat, tu uje' mankulje' ušame.

3. Šhentjanshove' korenine, volovi ješk',  
ta mala' podlepniza, šlega voda' šehya,  
na je' ta nar' buljh' od te vode' 2 al' slake  
popel, je' tu nar' buljhi' sa' jrah' sa'  
štare in' sa' alroke' sa' moškke' in' sa' šhenj,  
ke' ujakmu' štanu' prešhene' uje' šraštne  
in' leškke' šraštla' sa' gvišh' nu', sa' gvišh',  
nu' je' en' dober' midl'.

Konzujih' snotrejšh' neh' boleser'.

---

Va' lake' Bule' in' Mehurje' ka' slo' peko,  
in' so' urozhe', erdezh', plave' farbe.

1. Ušem' zhejna' škuhei' ga' na' vod' in'  
šlauz, gorabesh', tu' nuza.

2. Kibjshou' seme' in' lanen' seme



kuhei na mleku in gor abesh hmalafna.

3. Ta slata korenina na vin kuhana gor abesh.

4. Šriškon krapav listje gor abesh, tu usa, me kolezhina is bule in žjel.

5. Lomlje na vod kuhei gor abesh.

6. Kuhane fige stouy in medu ukop, obesh gor.

7. Ershen zuelje in plaike u laškim vol smai shan, stega flaihtler gor devai, u sake iz ur drvsiga.

8. Živara kuhana stouy s medam smeišhei gor abesh.

9. Usem medu, terpentina in en malu kafe smeišhei ukop de bo shauba, tu gor abesh bo kmalu žjelen in kolezhina prez uselu.

*Sa kake stare kerde Bule,*

klire je predel nozhje in od nobene rezhi je ne imezhijo.

1. Usem keh plavih libi korenine šenhei

jeht, slouzy, gor obesuj, bo smezhilu tud  
pvederlu in zelilu skorbulhiga matu,  
knker ta arznije sa lake bule.

2. Senofou seme in velk koren slouzy,  
gor obesh.

*Sa Skrumbe.*

1. Usem u shlazun Silberglal 2 lota,  
foli  $\frac{1}{2}$  lota, jepiha 2 shliz, lajhkiga  
vale 2 shliz, tu tok poen sled isena  
shliza dergni, de se naredi kel ena shau,  
ba, in stem skrumbe mash.

2. Slouzy selenga besgouga listje obesh gor.

3. Usem shaipe in teh merkih kaprin  
kurhei in stem mash, k maluprestene.

*Sa Praka.*

1. Trije od rosh marina slouzy in gor  
obesh, tu nuza.

2. Slouzy galuna in teh erdyhik zherman

klivem glifste pranje, tu gar abesuj, tud  
szeli raka.

3. Kregulze popust slouz, ta shtupa smei,  
shei med Med, ta shauba szel usazga raka.

4. Koshtronow slouz u listem zvine mozh  
gor pokladi, to szelen na enazh minavi.  
She Rak, sluz in usaka okul sebe gnila  
gorezhe rana.

5. Serla uenzhepin jeshgi lista shtupa  
podrejas, tu usame u je gnilu in den je  
meju is usake gnile rane in bilru szeti.

6. Se velke krole po nivah, tiste den uen long  
in shteta Lloka sraven, jeshgi pod frei  
nebam, long pokri, lista shtupa podre,  
jas je groonu dobru.

7. Shinapnu, hren in med tud nuz.

*Da Finfel.*

Tu je ena holezhina sbr je le ltkne

delajo, in je lorduakali, smeram von  
 lezhe zhišta voda mal kolej gnoi, je mei,  
 hen dergazh ket rak, samu pred ra,  
 kam gee en erjou alnk, von lezhe ena  
 erjava škranza in smeroti, je ulezhe  
 ket lim, pred finstel nam gre pa te  
 beu in erdezh wolk, in ne je laku, ket  
 rak naprei.

1. Še bresanga pepela nared lug, šem  
 usak dan 2 broš spirai rane bodobu.
2. En flaišker is oufne make in lašer,  
 zonga vole nared in gorobesui.
3. Ed zhmerike shonst u lubne šapat.
4. Še koš je repze štupa nared gor potre,  
 šaj sud maza.

*Še gjeršadme pike!*

1. Usem Nonika ilal, plai beja ilal

kapre z quintelza, tu uje ukop smen  
 posem usim uska 2 lola, lasth kiga vali  
 2 lola, jelenouga al kaslonga shouga z lola  
 ko no petnouga vali 2 lola, te sadne 4 shluke  
 shenhei, pufde je en malu ishladi, den te  
 perve 3 noter in en malu shefrana noter  
 tu smeishei de ho shanba, ta shanba je sa  
 njak wisaot in pshen, tud sa drugetake  
 nesnane bolzhine, jo zlo per njakra n  
 dober shri.

*Sa pshen.*

1. Ste igarejne shanbe flaishter naredgor.
2. Buzhen in gajtroshen vole ukop, mash.
3. Li shveplam kaotil in jeknam, tud dober.
4. Letur shveplu in shivu siebru per jeb noj  
 je te baleren fervega.

*Sa uje forte Leshaje.*

1. Nared ena shanba, stanz shmariny is

is prijem, in zhejna smeishei med  
Med kem mash, usame uje prezh,  
kar je gerdza na kosh.

2. Ta slala korenina stuzingalun  
ukop smedam smeishei, kem mash.

3. Slalu ispi len jeftufak zuber, tu  
preskene.

4. Mash is shonflam is krevniga  
mleka gdnifak dan ekra, je dobu.

5. Ta bela shanba is apna in plaike,  
ja je lud dobra ufak dan ekra masal.

6. Shonfal voda ko is vinke <sup>deke</sup> ~~ke~~  
kuder je obresuje mozhnu miza.

### Ta Bradovize.

1. Apnena voda, verbou pepen, shin  
apnu ukop smeishei, ta shanba gor  
obesh, tu usame is guntam brado,  
vize von.

2. Zhebula in jau ukop slouf gor abesh.
3. Shonfod kreunga mleka, stem masal.

### Jau Gobe.

1. Usem u Spobek heinjske in vole, plaibe ja, jejiha, tu u je ukop smeishei, stem je mash, pade prezhi.
2. Tikerjoluolet je tu nar buli stem masal in je shau be plaishter rounal, klira Tdej pridet:  
usem besgonga zvet je ena pešt, shau be na ena pešt, vishpeta ilal, uska 4 lobe, in puntra ena unzhe, tu u je ukop smeishei, bu hei de je en malu poure, spreshei je nš ena zuinc, kar je nš pajete, tu ishvan, ja shau ba bosh zel uska rana szelu, usak dan 2 kral gor abesh, sri prou.
3. Usem shinga apna ena pešt u en masly vode, puf de je voda szhišt, usem  $\frac{1}{2}$  lola

merkurjes shvepleno, tu je shgann  
 siebru, stouz al en firkl vode najn  
 den, notem ulij ta voda odapna noter,  
 in sta voda mozh stri prou.

*Sa uje sorta wozhine?*

1. Bot kiselze shonft slastkim volem  
 smeishei, tu gor na glava abesh waame  
 von uje sorta wozhine.
2. Jedernik waame uja wozhina snat,  
 rez in odsuneri.
3. Kilirga u perjih nezhe, stouz bendit,  
 je abesh gor kel slasther, bot malu  
 bulsthi.

*Sa peresh agejn.*

1. Kiselza in nasran stouz, smeishei  
 med jezih, gor abesh je dobru.
2. Kimja zheuz stouz gor abesh.
3. Makonga mirje is jeziham shukui.



du gor obesh.

4. Papetne na lasthkim vol kuhai in gor pokladei.

*Sa Sprezhenina.*

nej je sprezhe skamer kozhe.

1. Gabesou pri je na je fihu skuhai, gor obesh bo hmal nuzal.

2. Lanen skme na vol skuhai, gor obesh, tu usame bolezhina.

3. usem u Apolek Terra jigillata, tu stauz gor pobrej, tu usame uonogoin in szeli.

4. Shalot jesthgal kist pepen gor pobrej saj.

5. Shenljanshouze na lasthkim vali skuhai gor masti je dabru.

6. Nared shauka, usem ermenaka od ter, du kuhaviti jariz, plaribesa, lasthku vali ukopimeifhei gor obesh, zhe, na en malu usha stajesth umes, tu je ena shauka

klira ni sã prekvall sã se rozhi.

7. Slouz šherokiga dorpoza smeišhei  
amej tu belu odenga jirga, abeshgor.

*Od kuge in vrozhine.*

*od prejemlove boleim.*

1. Kijeljha na voda in Terjak je dobru  
noter usel.

2. Škerkouza ni je in korenine slouz,  
sifš škoupl na vin noter jemli, tud nuzga.

3. Šklupa od škenski ga vrednika is ki,  
jelzha na voda noter jemal.

4. Šklaktvik na vin kuhel, in pit  
je dobru.

*Narešt de je nabi.*

1. Lashku vole in ver hove korenine  
ukop kuhei, in je po herblu mašt  
ovzhi, je bošk potiu od lega.

2. Lozberjova šklupa na vin noter

tu nuga.

8. Prishniga stouz na glava obesh, neha boli.

9. Polai stouzhen na vrana obesh kirga boli.

10. Na vin kuhai akrokam na trebuh obesh bo nuzalu, kaoter jeh kole.

1. Polai, med in jefih noter zemlje sa prup.

2. Na dober ofolen mu jefihu na mozhen presthene kronf in bremurje, gor abesoval

3. Kadu shlima jgubi, nei polai na vin na, mozh nei ga uftih dersthi, bo spet lohku govoru.

4. Polai na jefihu na mozhen pred nojam dersthes, klir mu keshku perhaje, mu je buljs.

5. Door je smiram shalofen in sa pjan, nei prishen polajou pri je padjes k poklada.

6. Polai stri rodo vitne shene, ga na vin kuhat in pil.

## Polajeva štupa.

1. Ta štupa is medam noter jemal  
preskene naduha.
2. Ta štupa na vin usak vezhir noter  
jemli, preskene na pluzhik in jetrah  
jetka.
3. Sta štupa saba ribaigre tuzhernu  
vezh naredi bele saba.

## Shgana voda:

1. Usak juter in vezhir popit se uore 4  
loce uflavi usa kri noi gre gor al dol  
s noja tud sa hervava grishe in klir  
kri s zhi, tud sa preeangzait.
2. Na ta vishe pit spravi naprei sa po  
shelja klira noter oflane po porodu.
3. Ta voda pit smezhi up' serde gnile  
shleime u persih in skri uon shle  
nat, skri dobru shelozu, uflavi

zhesdajaine) potolaoh' glifje.

4. Tem'porodnim shenam 1/2 kosarza no jedi dei skr'i de' lohku in' hmal' porodi.
5. Sla voda glava' mozh' preshene' uje' stare bolezn' in' flufe' is' glave.
6. Sla voda' ozhi' smivai' klirnu' je' kidaje in' jerbe, je' tud' sa' druge' bolezn'i' ozhi' dobra.
7. Fil'ir od' bosh'jast' otezhe' w' li' vod' ende mozh', gor' obesui' bo' holi.
8. Taku' pomozhene' ruse' obrokam' na' nobk' gor' pokladat, neha' kri' is' nosa' tezht.
9. U' li' vod' je' smival' ufak' dan' skr'i en' grojn' lep' obras' in' glaolka' zhi'fla' bres'ufega' made, she' koshe' zhes'.

*22. Kapitel. Marejon.*

Marejon' je' dojne' forte' jar' in' sim'fhi,  
 obojn' glih' nuzen,  
 Je' vrozh' in' juh' w' 2' gradu.

muzh in nuz

Marejona vole je ne velike vrednosti  
ni sa preshazat suol ne sa prekvall.

Su vole je toku naredi:

Stouz marejana spreshei von shonft  
Lulker shonfta bo, sulh laskh kiga vole  
noter smeshei, kuhai na sa vishe:

den uen glash su vole in sa shonft  
glash savish dobr de vole von ne nuide  
den glash uen louz svoda napounen  
lok doug nuz uret, de je sa kretal  
povre, nuz de je is hladi, in uem  
glash is vode,

in su vole je dobru:

1. Stem volem glava mash ga ncha bott.
2. Kiri mu testiku perhaj je nei su

177.  
vole duha al se pod nosom mask' usa,  
me ufe boleŝn in leshave od Verza.

3. Škonft al vole je dober zelu fenze masal,  
sud noter je mal klirga boshjast mezhe.  
Kor bosh' idej od marejona brau ufe tu  
stem volem ftrish.

1. Marejon na lugu kuhei glava smirai  
preŝene te velke bolezhine is glave, klirga  
lok boli, de je meŝhe, ga neha.

Marejon da usem glidam gorhuta in  
kraft, muzh snobrei in sunei.

2. Marejon ogreje maternza preŝene ufe  
bolesni klire od modrona prideje.

3. Marejon smedam na vin kuhei na  
urana abesh klirga na leu fran boli,  
pod reber tu koi pomaga.

4. Šklupa is merjona in limberje ftrofei

bošh kihou šrhifl glava.

5. Slouzen merjon smedam smeiſhei  
obedh naudarjenc' shlake kir kri  
podpluje' ſaſhene liſta ſakſebi de  
ſe negnoji.

6. Ša roſhe kuhat na belmu vin ſkri  
dobru ſa uſe' ſnotraine boleſni, vode,  
niza, juha ſetka, ſe ſhiker nuza  
ſa ſnotrei in ſunej, zel' ſa uſaka bo,  
leſn nuza.

Nekir ne bojo arznije' bres' nuza  
ker bo marejon ſraven, je' dobru  
ſploh ſa uſakiga z hloveka.

Šhgana voda:

1. Uſak juſter in vezhir 3 lole popis  
preſhene uſe' gluſe' kadar od mra,  
ſa midejo.

2. Nuza sem klir ſo od boſhiga



shlaka udarjeni, jzhiš potfik, da  
dobra štima, kri veselga z hloveka,  
shalost, grimnost od Serza vrozh shene.  
In sa shenske bolesni je dobra.

23. Kapitel. Dobra misu. *Apflyamintz*

Je snana je ni treba pisat.  
Je hladne nature u 2 grad.  
mizh in nuz.

1. Dobra misu na vin kuhai gorobesh  
kir pod kosha perzhe, kel bin krop no,  
ser, islezhe.
2. Je kuhat, sa gorkula de se ushesa  
hadi klirnu po ushesih sgoni.
3. Lidorima bouna jebra nei teroshe  
kuha in pivje, bojo k malu srave.
4. Sa roshe in beinvulza, fige in med  
na vin kuhai in pi, presthene na cuha

Jetka, kashl, ja use bolesni u perfit.

5. Tu ni je in zvel je den u en shakely  
ogrei u vin den na glava eden bou,  
nika de je bo poliu, je dobru tud  
sa tiste, klire japa gor shene.

6. Onar je obesih na trebuh, ofna, nei  
je sapre voda al blatu je dobru  
grishnu.

7. Jo figam in jez hmenam kutei  
in pi smezhi trebuh.

8. Sa roshe in fige ukop kutei, voda NB  
u gerlu ulij, tu goflu sunei na  
urat obeshe, je dobru sa Engina  
in bule u gerlu.

Shgana voda steh rosh ima  
use se lastnosti, glik kel  
kuha na voda.

24. Kapitel. Shaibel. Kälber  
gausak nošna.

Je ene gorke vrozhe nature u t gradu.  
muzh in muz.

1. Shaibel na vin kuhat in gorke pel,  
preshene bodlajé in flav kashl.
2. Na vod kuhat in pel je sa shenfk  
zait naprei spraut.
3. Na voda kuhana glava smivai, se  
male grinde preshene potem laffe  
rad rafejo in sozherni.
4. Na vin shuhot in spirit tu drugu  
gor pokladal, kir boshjast terga,  
fri dobru.
5. Frishnu prije is foljo na leshe jessl  
je dobru sa slab kushen lups od  
sebe pregnat.

## Shgana voda

1. Ktému se roke kresejo, lok jih pa voda smivai, je lud dobra sa bodlajé jo pit.
2. Je dobra sa zelha na zeterh, sa kafil sa shensh zarit naprei gnal.
3. Na voda sa be smivai, ofstanejo beli.
4. Uti vod rute mozht na glava pokla, dal neha boli.
5. Ta voda na vin pit je sa mersta boshjast.
6. Je pit skri dobru shelodzu da lepsi sa jest.
7. Spravi merlu porod naprei o loke popit sjutrei in' ovezhir.
8. Je dobra sa take, ktire bashi shlek sa ku sadene, de ab use shima pridejo.

25. Kapitel. Koshmarin.

183.

Je vrozhe nature u 3 grad.

muzh in muzh

1. Tu selzhe in uolovi ješ'ke ukopzhes muzh na vin namozh in nit preshene misher. <sup>voj</sup>
2. Koshmarin, beinvutza na vin kuhat in en malu popra umeš, je sa liste ktire boshjast mezhe, tu noter jemal.
3. Karkoli je is Koshmarina naredi arz, nije je use ena shlahatna arz nije sa boshjast.
4. Shlupa od Koshmarina na mehkim kuanih jaiz, kri dober shelodz in dobra kri.
5. Kador aleka nei Koshmarin na ved kuha, tu nei nije, goshava nei gor na aluk abeshe, usame aluk prozh.

6. Krošmarin devi palai na vin in  
 lahkim voli kuhei, stem je mašk,  
 preshene vodeniza.

7. Krošmarin in melefa na vod  
 kuhat in pit stri rodovitne shene.

8. Krošmarin preshene beuzait.

### Shonst:

1. Shonst is Krošmarina s medam  
 smeishei je doberozhi masal ktiri  
 kounu vidli

### Korenine:

1. Korenine s medam skouz gor abeshk  
 smeizhi te nar strashneishhi bule.

2. Korenina, shsibla in pir je u vin  
 kuhei in pi, tu usame use bolezhhi,  
 na srebuka, shene shenst zait  
 naprei.

Shejana voela ima use te lastnosji

kar kashmarin.

Kashmarinova vobla

Ta vobla je ena taku mizna arznija, kar  
kashmarin in voda ne samorela, lubo  
she tu vobla sturilu, tu je ena posebna  
arznija sa sobe in rane zell, in klirnu  
sefku perha je pod nosam masat.

26. Kapitel. Verh. Lyudloviny.

To le korenine ne mizje sa arznije.

Je gorke nature u 2 gradu.  
ima mizje kel kojje repza, pa ni erodezhe  
spodei je fiva.  
mizh in miz.

Verh usame use bolezhine is shivota,  
segreje use glide snobrei, kader ga kuha  
is drugem roshem, sam je premozhen  
keb samga kuhou da zhes.

1. Verh u lugu kuhai glava smirai  
 žhyst meshgane, in flui dobi promin.
2. Usem 2 lota verha dengauen firkl  
 mashka, pusten mesh ukon stad, no,  
 sem odlij vinu pierzh, sega vina upak  
 žuter in verz hiv en glash popi, preshene  
 vodeniza, misherbost in na 3 dainu  
 merstza.
3. Verh na seradk al mediz kuhai,  
 je ena prou imenilna pergarje sa  
 merstza, vodeniza, misherbost, pravi  
 von use žhleime is žhloveka.
4. Verh, metlika, saushent roske na  
 vin kuhai in pit, pernese in naprei  
 pravi shensh zarit.
5. Verh na vol kuhai stem je no  
 herbs mash, je bosh potiu.



B. Med shmarnim Mashem teh kore,  
nin nakonli, jeh pofusth nared shdupa,  
su je en nuzen mill sa shvina.

Ja shdupa in fou dei arzam in govei  
Shvin, jem preshene kashl, glen, medule.

Shgana voda

Med shmarnem Mashem piye in kore,  
nine u vin namozh potem shgi, in pi,  
je ena dobra arznije sa urana ofnad in  
vode niza pregnat.

Na vin in med shgane korenine je ena  
shlaktna arznije in pijazhe sa jetka  
na pluzhik, preshene naduha, kashl,  
jstri lohka japa, preshene use merotze  
od zhloveka, jzhifl shouzh, plegma,  
shleime, pluf, ja kar je u zhloveku per,  
derbanga in gnilga.

27. Kapitel. Beinrutza al  
vinkha Rutza.

Gordneje vrashei ponje je bofri hmal  
dobiu. Je hladne nature u igrad.  
muzh in muz.

1. Ta travajest s hladi selu al natura  
usame ufe nezhike shele vezhi odzho,  
veka.
2. Turnij in fige ukop kuhai vreshene  
kuga in ta huda ogerška vrozhina.
3. Rutza najesihu kuhai ufak juter in  
vezhir ena shlija nobor usem, klirga u  
nerfih boli in teshi, jzeli pluzhe, klire  
sazhno gniti, jetka in kashl.
4. Rutza flouz smedam smeifhici obro,  
kam na pobk obesh, vreshene, pomu,  
ri glifse.
5. Na lashkim voli skurhei na shgairini

139.

noter jemli po en malu, in po trebutku  
je маш preshene in spravilno tuk leš  
zhev in is<sup>2</sup> sheloeza.

6. Rutza na vin kuhel de je dobro poure, listu  
ni preshene vodeniza, tud je preshene rutza  
in mera ukop kuhel na vin.

7. Rutza in prishnu toberzou prje ukop flouz  
gor obesh, kir ima fram obeku mošk al  
shenka.

8. Zhe je bojish deb si strozi v kosih oflepili,  
tak od rutze in planga regrala korenine mu  
na vrat obesh, si te skerbi frei.

9. Kadur smardi po zhefnu, nei je prishna  
rutza na enkrat smrad presheneš

10. Shonst od rutze, galun, faliter in med  
kop smeifhei, skem маш preshene lešha,  
je in te gnile mokre grinte na glavi.

## Shgana voda:

1. Če vode vsak jutro in večer 2 lola no, ter ušel, je dobru za bouna jelca, in usame oluk is perš in spod reber.
2. Ta voda preshene vetre, ter gaine in griscine pozhevih, ftri ufem oserzhju dober.
3. Sta voda ozhi smivat ftri dobru.
4. Ta voda 3 dni prid, preshene ufeshkoi, live tud te pervesane glifse.
5. Porocnim shenam tud pomaga loht porodi, se fzhrift.
6. U ti vod peršl deršh umori zherwa kai.
7. Ta voda preshene ves mres is glidau, bliu je piše in glide shno riba.
8. Ktermu se u glau verki nei rube u ti vod mozh in na fenze oberšh, nuzg.

- 9. Ta voda usame kafil in ufe falenu u  
perfihi, in u oferzhju.
- 10. Je poseben dobra sa merolza ji usame  
muyh.
- 11. Je dobra arznije sa ozhi usame injeht mre,  
na, pika, ofhpze, flusi kadar je kidaje, u fak  
dan 3 krat omival shno.
- 12. Je dobra kadar le kei flupenga u prizhrute  
u nje moyh in gor pokladci.
- 13. Szel ufe bolezhine u nosu, kadar kai u nosu  
rafe lok fazelne u ti vod moyh in u nosi  
usikai.
- 14. Sta voda z helust ribai preshene in szeli  
mutfex, in tud flri teradne sobe gvish nu.

28. Kapitel. Shentjanshouze. Jofunnis kunnit.  
ushafane:

Te roshe imaje ene terde a brogle shlible  
merihen pirje, velik verzhzhkou, na konz

pounu mehnih rumenih rošky,  
 je šljivit, je pokaste kri von, pome  
 ima podugast ket jezhen uškafan  
 zhernu, defhi ket pilpak, rafe no  
 mejah, melinah velike shopu ukor,  
 so wozhe furhe nature u 2 gradu.

muzyh in muzy

1. Kuhat in pit dobi shonkim nih zait.
2. Slouzhene na gnile rane pokladat  
jet hitru fzel.
3. Ta rosho slouy na perzhene kraje no,  
kladei, usame vonogen, s perzhenina  
in fzel.
4. Navin kuhat in pit jzhifet jetrain  
ledize, in jshi ludem dobru.
5. Tu seme navin noter usel sapre  
4 daina merslza.

190.

6. Škupa na vin noter jəmli pveshene bosh,  
jast is noy. Šgana voda:

1. Med ta voda smejškei fhtupe ad teh rosh  
in pi je dobru tem klire mezhe.
2. Te vode ufak žuber in vezhin popis & lola je  
dobru klirga boshi šhlak sadene.
3. Ta voda fzel use sorta rane usekane in ubo,  
dene sunei in snatkei je pit in ruke noter  
mozht.
4. Je tud sa griske dobra pit.

Šhentjanshou vole

Šteh rosh je naredi kunstnu in prou ime,  
nisnu vole na to višhe:

Natergai lega zvetje dengga nen glashi, de  
bo ta tret tal glashi pouhen, ulij lastkiga  
vole noter de bo sa en paury glashi prasniga  
ofalu, samash dobru, noštavi glash na sanze  
& dni in tud den noter en malu kapre, kader

bošk is' šonza ušeu, šprešhei škus čna  
 zuine, nolem den uen glash in šred  
 en malu kape noter, en malu rošimn,  
 ringa vole in en malu brinonga vole, in  
 noštavi šhe en dan na šonze de se ukor  
 usame, nošler ga špravi je dobru.

1. Štem volem bošk ušaka rana špelu.
2. Štem volem no mašk ker je prišad bo  
 jenjou.
3. Šamašk ker je apezhe usame nezhe inc  
 in ogen šbolezhina ušeu ušed mešk in špel.
4. Šatalašk ušeu bolezhine nej božo  
 šhe tak šrašne. Ša vole je šhi  
 ker bres ušeu škerbi per uših ranah  
 nuza, škašhe poušed šo je mošk.

29. Kapitel. Šrigelz al. Marzka. Mušštinkon.  
 Šrigelz šo ušem snan, tišle male



bele roshye na fued so ermene, poverlah ra,  
sejo, so mehke gorke nature u zgradu  
muryh in mury.

1. Tu nirje ket jalata jest lekria terd trehh.
2. Nirje prishnu slouz na rane pokladci uoame  
bolezhina in hitro szeli.
3. Kiv ima juha zelha tako de hod in feshi de  
ga je skus mein, nei je tu nirje syndrei na  
leshe in svezhir, je boref osravu is zaitam.
4. Te roshie is koreninam u red kuhel in pi je dol  
sa naduha.
5. Na vin kuhat use kop in svezhir pil preshe,  
ne kronf.
6. Steh rosh shtupa dei je otrokam na kash  
noter klirm u geclu gergla, jem bo nuzalu.  
Kobi moshk na fram uolarjen tega nirje  
slouz gor abesh tu nuzal.

Shyana voda:

1. Te vode usak juter in vezhir popit 3 lode, da

196.

Luft sa jeft, al kti mu je kak reber al dru,  
ga kust slomnena, szeli ufe.

2. Olotou ujakbart je popit ogreje' rebh,  
ostravi zheva, stri dobru u shivotu.

3. Ta voda pit is hladi Jelra uame wroghina  
in perheine is perfih von.

4. Kti mu je po uftih opakuje, de je me,  
hivi raunaje, nei ta voda pi je, bo kmalu  
bulshi.

30. Kapitel. Velk Koren. Alunhwanz.  
ufhapan

Zma pi je kcs hren jamu na pred je nir,  
je en malu fhiri, in po en mu platen mal  
kofmasu, ima ena velika fhtibla na verhu  
ena velika rumena roshe po pred zherna  
ga imaje safa jenga u doftih krajih.  
Je wroghut moker u Zgradu.

muzyh in muzy

1. Ta korenina slouy s medam s meifhri

197.  
in jei preshene kashl.

2. Na ta vishe jest je na dobra jed sa' vred.
3. Na vin kuhani pit preshene naduha / firi  
dober perfik, tud shene zaril.
4. Velk koren / na me tagota, shalost da muzh  
- shelodzu, jesthene ufe / pihke / iszhloveka.
5. Na vin kuhani pit je dobru kader kri pluje,  
in sa bodlaje, sa kamen.
6. Je nar bol mill alarzi je sa ufe / jetke na  
ufeh glidaki na vin kuhani in pit.

### Pirje.

1. Pirje na vin kuhani in na serode sa stane  
glide abesoval, ta ogreje in firi srave in neude.
2. Na vin kuhani pirje is' lasthkim / valem / smei,  
sheni na dno trebunha / pokladei preshene  
modron.
3. Kriega kri / nezhe / ni / sega / pirje / selenn / stav,  
zhe in gar obeduje bo sravu.

1. Tu mirje na vin kuhat na glide del,  
smavi boshjast.

Shgana voda is mirje!

1. Te vode usak juter in vezhir ena skliza  
spit, je dobru tem presedenim in po,  
zhenim ludem.

2. Taku pit je sa kamen u mehiri in le,  
dizah, szhist mehiri in ledize od ufke ba,  
lesni.

3. Sta voda glide smivat je mda velika  
mozh, glava smivat preshene ufke ba,  
lesni klire od mrasa prideso.

Voda is Korena

1. Te vode usak juter in vezhir 2 al 3 lok  
spit, je ena posebna arz mirje, kader klir  
nade al hudu shpen al smezhkan reshe,  
ne ufke kri sa usedena, szel ufke kar je  
nozhenega, prterganga, szel ufke kar  
je po zhevih fa lenga.

2. Presbene kafil klir od mrasa pvide.
3. Presbene shenskim oluk, kader imaje materija lezhe na pogoflu je ml.

### 31. Kapitel. Lezian. Luzim.

ustapan

Ima ene douge okrogle kore nine, douge velle shible, slo taku pivje keš orehou list, je, rumenu zvede, rase no teh visozih gorah. Je vrozhe in juhe nature u ogradu.

muzh in muzf

1. Kader klirga fleku nesi popade ni bulgh arznije toku nared:

Usem leziana in mire usakiga enquindly jeshyanga jelenouga roga en malu, tu sku. hei na vin 4 jubrat mu deri popel mu bo smalu bulgh.

2. Je dober tud sa skup iszhloveka von pregnac.
3. Sa udarjene fleke is brevo podplute shlake

usem lezjanovi shkufe, smeifhei med  
lastik vole, gorobesh bo himal bulsh.

4. Korenine na vod namozh 12 ali 14 ur  
in pi, potem spravi nfe is shelodza  
von in preskene, tud nfe shleime pozera.

### Shgana voda

1. V vode ufak juter na teshe popis 3 lote  
perdalsh z hlovetku shivoljine, zera nfe  
shleime in flufe no z hlovetku kar je palenya.
2. Ufak juter 3 lote in svezhir 3 lote je popis  
mu ne shkodje obena jed.

### 32. Kapitel. Zhernabek. Lemmuwanz.

#### ushafana

Je slo taka ket kopriiva, ima na 4 rogle  
shribla, nize je no 2 in 2 ushbriz, kader  
odzvede, shi glauze pounc seme na, zhe  
je juhu potrefe, tok shemi seme no

no glauzah, raje rad no fenzhnikh krajih  
no starih lasih, no sidet. Jegorke in juhe  
nature u 2 gradu.

muzh in muz

1. Teh korenin flouz s medam de bo ket in  
terjak, tega ufak juter in vezhir usem pou  
shlize noter, bo sh na ena z khud na vishe u krat.  
kim bramurje szelu, iz zher na beu szelishi  
bramurje in goba.

Shonft:

1. Shonft steh rosh noter jimal na vin je  
ena muzna rezh sa tifle kliri so od gada al  
kazhe upizhen.
2. Shonft is korenin in spirije u mainku  
spreshei, is uskam in lasth kim valem  
ukop smeishei, tu bo ena shanba klira  
ima mal gluhe sa grinte, tu szel nse  
skrumbe sake klire so sa sake derstane  
odafih arzalou, de niso sa szell.

3. Tega semena na medu enquinde  
 slouzhenga noter usel, preshene glifke.
4. In seme is popram in mera na vin  
 pit, slui listim dobru, ktire kri boli.

### Shgana voda.

1. Sta voda is korenin feshgana je umivat,  
 preshene la zhesnatura exdezhe kupraju  
 farba is obrasa.
2. Sta voda in shkupa bozh ufaka goba  
 in rana fzelu.

### 33. Kapitel. Terpoz, la sherok. In surmanif.

Je snan, la sherok in la roski  
 je predne hladne in fute nature  
 muzh in muz

1. Terpoz je sa grishe kuhanga al shkupa  
 noter jemal.

Dije na jesihu shkhei in afoli  
 ustavi grishe, zhe je lezhe sravn  
 je bulshi.



2. Slouzhben terpoz in belu od jãiz ukop  
smiſhei, kir is uſekane rane je nezhe kri  
uſtavit gor obesh bo kmalu nehala.
  3. Slouzhben terpoz ſzel zlo uſaka rana zhe  
je zhe lok ſtraſhna de le ni kaka ſhila  
seh vezhiti al knſt falena al gnila.
  4. Terpoz, nehtan poſuſh nared ſhtupa  
in na vatu sob den neha balk.
  5. Terpoz in ſou ſlouz gor obesh kir boſh jãſt  
serga usame uſe bolezhina.
  6. Kdar je kolu prehod de mu nage atekajo  
obesh tega ſelſhe na podplate, bo bulſh.
  7. Te korenine in ſhterkouzove ukop no gob  
potrefaj, je ſzel.
  8. Ta korenina noter uoem z juſtra preſhe,  
ne na zdan merolza.
- Shonſt
1. Stem ſhonſtam ozhi smivai, klirga peko,

bo bulphi.

2. Šobe smim ribat uftao nek bolezhina.
3. Ta šonft uftih deršhet želi ufhefirane  
in po uftih in ješiku.
4. Klirga gerlu boli nei šonft piže in  
šunei gerlu maše bo bulph.
5. Ta šonft nater jemal na vin preshene  
nadruha, žhišt pluzhe, ofna jebra in ledize.
6. Klir šenfk zhe kri ulezht smozh ena  
zuine u tim šonftu den je med nage  
je koj uflavi.
7. Ta šonft pit is kiflim vinam klir  
bri pluzje.
8. Ta šonft pit 2 ur pred merdža nuzja.

Šhgana voda

1. 14 dni ufak junder in vez hir zlate pit  
preshene u deniza.
2. Klir kashlede mu je mozhe ne ta voda piže.
3. Je sa grische uflavit dobra.

4. Zet use bolezhine na pluzhik' is' kaberik  
notler jetha' pride.
5. Je ustik' derstet' szel' muller.
6. Ta voda 14 dni nit' preshene abuk' is' urane je  
dobra sa' merol'za.
7. Gnilerane' ono spirai' preshene' in' szel' bres'  
use shkode' in' bolezhine.
8. Sta voda gerglat' preshene' bolezhine. Zgerla  
in' suft', tud' szel' pezhene' rane, zuine' noter  
mozh' in' gor' pokladat'.
9. Toki' abesoval' bofh' szelu' nar' med' kader  
pshen' al' prisad' prelezhe.
- Ta voda je sa' use, slast' sa' gnilerane' szel' dobra.

### 34. Kapitel. Ta' spizhest' Terpotz.

Je use glihene' nature' in' use glih' sa' en  
nu'z' kenker' sa' shirok'.

### 35. Kapitel. Galbes' Imlwinny usthapan.

Ta' korenina' kir' je semle' sain' vraf' zlo

2 valla dougu u simle, od sunei je zherna  
kel ragu snobrei bela zel mastna gladka  
ima veliku gladku de ni narešan u en malu  
kofmalu pirje, kofmala shlibla zvede erde zhe.

muzh in muz

1. Je sa use rane suosa slomnene sterke  
gliole odsunci in snobrei en zel dobra  
korenina.

2. Ta korenina na vin kuhana uflavi  
kiri kri plufe al zhes dajje.

3. Syhrist per fih od usega shleima.

4. Te korenine slouz na sterke gliole obešui.

5. Sirje in korenine ukop slouz na able  
is krevjo pod plute shlake obešui, slezhe  
use refedena kri van, in hitru szeli.

10. 10 liber gabesa u 20 liber vode skuhat,  
ufne stem masat, kadar je popufhi, na  
is mastjo, potler sta voda spet kadar  
si she is mastjo pred dobru omeu, ne

bo vezh ufe doje dni terdu, in bodau gorralu.

Shgana voda

1. Ufak juter in vezhir ena shliza noter uem  
jreb ufe shleime is persih in pluzh.
2. Taku nit pokolash sheje.
3. Je dobra sa musfer ufla snjo smival.
4. Ktir ima shnoble respok ne mozh jeh, hitro  
szel, shigladke.
5. Kude noter mozh kir boshjast lerga gor  
abesoval koi jeine.
6. Taku muzat prestene adnk.

36. Kapitel. Zeln. Zsprummitz

Je gorke vrozhe nature u i gradu  
muzh in muz

1. Zeln na vod kuhat in pit shri dobr shelodz  
in spravi is shelodza von.
2. Kvirga glava boli de ne more spal, shuhui  
pelena na vod abeshga na glava alga pa is

ješiham opar, bo uscu use bolezhine  
in bodau mirnu sprat in pozhival.

3. Klicem's usst smerdi ga na jeshku fku,  
has, ussta smival.

4. Na jeshku kuhhan pit je ena dobra arz,  
nipe' kob kake strupene gobe jidu.

5. Toku pit stri dobru sa alekla urana.

6. Peln in kimmel na vin kuhat in gorku  
pit, usame use bolesn sterbuka.

7. Peln na vin kuhat in pit ne musti  
ceb kai gnilu.

### Shonft

1. Ta shonft smedam smerishet na ozni  
stri zhiste ozhi.

2. Ushefa kapat ta shonft, ktermu je  
zherwi sarede ushefah, jeh pomori.

3. Ta shonft na vin noter jemal, pre,  
zhe ne vodeniza.

4. Ga is lasthkim uolem'smeifhei kuchi  
stem trebt in herbt mash, pomori glifke  
in da shelodzu muzh, in jetra/zhifsk frifh,  
loku je dober sa use mersbze.

5. Va shonft is zukram'smeifhan'ro dni  
noler jemal wieshene misherboft.

6. Shonfta 4 lote, saizouga shouzhe i lot in  
feshganga jelenouga roga  $\frac{1}{2}$  lota, tu is  
medam'smeifhei med Med. je ena nuz.  
na shauba sa flaishtre'otrokam sa glifke  
na trebuk.

Shganaroda jez el sa use te bolerni kar  
Shonft.

### 37. Kapitel. Metlika. Laysniz.

Je ufem snana je dvojna tabela in ta erde,  
zha, tabela ima bela shribla ta erdezhe na  
erdezha, je slo taka ked netn jamu vyh'pirje  
ima, sgorei se le nu spodei belu orafe zel sa

sá engá moška velika zvede rumenu.  
je vrože in suhe nature u 3 grádu.

muzh in nuz,

1. Na vin kuhat in pit gorka je ta nar  
buti mill sá ta stan shenski zarit nu,  
pui sprant.
2. Na vin al na vol kuhat gorka da len  
porodni shen spet, ji da velika muzh  
in se hitu resh is nadlog.  
Mellika ofna use glide kirso sá porode  
in snofine nuzaje, stri use prou.
3. Na vod in med kuhat in pit stri srave  
pluzhe, urana, mehiv, preshene kamen,  
ofna use glide, stri use prou.
4. Mellika je sá bramuje na vrat is  
drugem selstem nuzat.
5. Ena kopu is mellike in pelina na,  
red usame use bolezhine od hoze snog  
is useh glidou.



Shigana voda

- 1. Ša voda preshene kashl, segreje shelodzy in Shenfhe porodne shile.
- 2. 10 dni je pit spravni misherboft.
- 3. 14 dni ufak zuder in vezhiv pit enkrat 3 loka preshene vodeniza.

38. Kapitel. Lapeln.  
 ushafane

Jma enu okuoglu pirje en malu nakrih,  
 panna douga shvibla ke pollet polshena  
 zvede bledu voderzhe, kader oozvede naredi  
 ene knofe, glich ket bi bli is zvir nam povit  
 lep ubel, to noter ima seme, rafejo nar raish  
 prus sonz per siche. To goke in metke  
 nature u igradu.

mvzh in mvz

- 1. Sirje in med ukop slowz na ozhi obesui  
 szel, kter ima te preshoshvze u ozheh.

2. Popelne ispezhmenova moka ukon  
slouj, smeishei medu umef, je era  
imenidna shanba sabule, bremurje,  
bunke smezhit pcedet in szell.
  3. Na lasthkim voli shkhei gor pokladei  
preshehe perezhagen, in ufe forda pri save.
  4. Popelne nazhloveshk vod shkhal stem smi,  
vad, preshehegrinte.
  5. Klic ima terda jebra al urana nei  
popelne gor obesuje bo himalu bolsh.
1. Sa noge kopu is popelnou nared  
noame ufe bolezhina is glave.
  2. Ji korenina mured kuhhei, sifla voda  
gorka zel, shenevef skup prozh od  
serza, in keb blo klirnu sandanu.
  3. Popelne na mleku namozht ufak  
zuler in vezhiv, preshehe ufak  
kafhl u 6. dnekh.

4. Papetne, sladk James' ukop kuhel in ni  
dobi shenskim tu sgublemu mleku nasai, ga  
obiunnu pagmera.
5. Prishne kuhel na vin de je dobru poure,  
preshel dobru vin van, kurkel bo vina  
sulk usem lashkiga vole in medu, fkuhel  
de je poure, tu bo ena shanba sa bule, prish  
ne rane in tud oble shlake.
6. Tu prijé ket solala jeft usame use fluse  
is ozhi. *Thgana voea*
1. Ufak juler in vezhir' ufak bart 4 lote  
povit preskene bodlajé.
  2. Pit in smivat preskene serbezhrina.
  3. Pit preskene use bolezhine tek zheu in  
mehurje, fzhipt use bolezhina tek pluzh.
  4. Je pit preskene griske in zlo use bole,  
zhine udno trebuka per moshkih in  
shenskih.

5. Stavoda ugerlu gerglat, preshene  
bolezhine ugerlu.

6. Krute u nje' mozhil okul glave obesh,  
firi dezhlork lohku fpi.

7. Mokra nte gor pokladat preshene  
obuk is' ashef.

### 39. Kapitäl. Akibesh, Cibi B.

ushapan

Je enuveliku selshel douga uolla  
shlibla kosmatu pije, ga imajo  
gorbnari, tud shenske poverlah sa,  
fajenga, ga lohku sprashefh. Je  
ene mehke gorke nature.

muzh in muz

1. Akibesh na zefihu kuhel usla flem  
Smivai, bosh jernu lepe sabel tud  
nebojo bolel.

2. Akibesh in lanenu seme kopku,  
hat na urat abesovat, preshene

- kliv ima enjina ugerlu, de ne more lahku  
jeft ne spad.
3. Navin kuhian preshene kashl.
  4. Navin smedam kuhei lu pi preshene use bo,  
lesni u persih, szhif, persod usih fhleimou,  
gorku pit.
  5. Aibsh kuhas na bule pokladat jeh smezhi  
in szel.
  6. U mleku kuhas na otekleglide obesoval,  
usame vesoluk.
  7. Semis lasthkim valem in vinam kuhei  
stem mash preshene use gerde madeshe  
podozhmi.
  8. Korenine na vin kuhei, in pi kir se opozhe  
gor abeshi, usame vonagen in balezkina.
  9. Korenine na vin kuhei in pi kliv je slo  
stepen, mu sbr dobrou.
  10. Is korenin boena shauba po s potekah

narejena Dioltaca imenovana je muza  
 sa ufe terde oluke, tule, spahnene glide  
 Injo masat in obesovat.

Shgana voda

Je sa ufe te bolesni ktive so sgorei popifane.

#### 40. Kapitel. Koren.

ga usak posna

Je juhe vrozhe nature u tgrad.

muzyh in muzy

1. Koren pojedi jest lek sira da shelodyumuzy.
2. Pijje u vod sknhei, glava smivai ktirnu  
 lassje vongredo, nehaje jet.
3. Jo shsupa is korenin bofhis ran deuje  
 mesu vregnou, in se plufnerane szelu.
4. Seme flouz smedam smeishai je dobra  
 sa sefhka japa.
5. Seme na vin kuhat in pit da tem  
 dojezhim velik mleka.

1. Klirem fe uafhesih gnoji ta shonft no, ser kapat, mu fzel bres' ufe shkode.
2. Shonft is korenin is g'ukaram s'mer' sheri ujak juter pou s'hlize na teshe povit, je ta nar bolsh arznije sa ufe sorla jetke.

S' korenin feshgana voda:

1. Sjubrei in svezhir pit je sa boshjast u zhevih.
2. Taku nit ujak bart olale g'mavi is shelozga ufe ferdarbane f'mishe, f'zhiff porfih, preshe, ne kashl, je sa jebra dobru.
3. Ushesa kapat klir mu fe gnoje.
4. Ta voda fzel shule, shule shene rule no ker moyht, gor obesoval vezhkras.

**41. Kapitel. Fervashzhentki al kreun mlek**  
*Vjnutwiny*  
 ushapan

Ima enudoug u shlahnu nirje, prazei douge fshible, sezhe ermen mlek van,

zhe se preberga, raseradu po senzhnikh  
krajih, po starih sodeh, plokeh in zefstah.

Je vrozh in juh u natur, vrozh u 3 juh  
u 4 grad. muzh in muz.

1. Ena pest u vin skukhei in pi ena shliza  
na leshe je dobru pred kuga se obravval.

2. Korenine mozhnu vslih svezh, kader  
klirga sabe bolejo, ne haje.

3. Preshene misherboft toku nit koker  
pod perva numara.

4. Tu pirje shlibla in korenina slouzhit  
na vin namozht, slem usla smivai toft  
szeluraka in uslake rane klireleokut  
sebe jedo in jakseb gredo in od nobene vzti  
je szelt ne daje.

5. En flaishter slesh korenin naredinga  
na pobk obesh, klirga grise bo bulgh.

6. Skorenin shduna narane potrepai



szelbitru in prou.

Škonft

1. Ša škonft in med ukon / škubri flemozhi  
mašk / prešene mrena / ozhi brezvilba.

Arzmijsa kaune mrešhafte ozhi:

2. Kaderyvede ga flouzden kuhak, kuharu  
odli voda den je spet uena / pofoda de saure  
kar bo pen tu vers dol, la voda / pravi, ufak  
juter in vezhir / flem / mozh / al smivai.

Šhgana voda

1. Ša voda je en pofobni mill sa ozhi, uame  
mrena, pika, ftri en lep / prišten / pogled.

2. Ufa / sno smivai nehaji sa be bold, ftri bol  
lerdne.

3. Ša voda / prešene / ufe / mareške is abraša,  
pege, šhno / se / ufak / dan / umival.

4. Ša voda / smedam / smiškai / szel / raka, / pinflee  
in / tud / te / kushne / hale

5. Ufak / juter / in / vezhir / pit / o / lole / je / dober / sa

mifherboft, toku nit presthene meršlzo.

Vavoda je filnu nuzna v onderwalkkir  
ve saine deb jo na to vishe nuzou.

## 42. Kapitel. Morava. Ispytivill.

ufhafana

Morava rafe per polih koder ludje hodjo

ke po tleh rafe, ima tenke fhtible ket nel

zel vofku podougafku mirje, na ufaka plal

enga toku so 2 po 2 ufhtiriz, sa ufakim'ne,

refzam ena zel meih na bela roshya, enu

na svagle podougafku erdezhe seme, me,

fhtizh rad ta trava jedo.

Je merote juhe nature u i gradu.

muzh in muz

1. Morava ufkavi kri nei tezhe kir hozhe.

2. Morava na vin s medam fkuhei fzel  
prishne rane prou hitro.

3. Na vin kuhat in nit shene kamenoo  
zhloveka is ufo mozhjo?

4. Taku nit pashene masliza in druge mrače.

Škonfl

- 1. Škonfl na vin noter žemal, klir kripluje in zhes dajē, uštavi ufe gristhe, lek fire in dristhe.
- 2. Ta škonfl v šhefa kapas, fzel raka, finfl, fluf.
- 3. Ta škonfl nit in gor abesovas klirya kazhe upizh.

Šhgana voda je sa ufe te rezhi kar je od morave in od škonfla igorei.

- 1. Šud kaver je škonfl kri ofna ni bulgh arznije, ket ta voda nit in rule mozht in med noge pokladat grishnu nuzja.

43. Kōpitel. Deuje Šmaruzja. Špifowinuz  
uškafana

Šrafje no skalah, rezhovih, ima ena douga okrogla fhtibla en malu kriva, no abeh pla, teh glih uštkriz podouga flufirije en mal nakviškunagnen, sprodeir pod nfakim

pereščam en belzovelje, dol veji ket en  
 zhervizhk fri ene selene jagode ket  
 brine debele, siele rataj zherne, ko,  
 renina. Danga sa en mesiny debela  
 glik ket bi bla pervešana, lepa bela  
 kerkka, je rada slom.

Je gorke nature u 2 gradu.

muzh in muzh

1. Pirje na vin kuhat in pit preskone  
 ufe ta shlemaska kri von, od kar priate  
 shenskim ta bela al beuzait
2. Selenu frishnu pirje svezhit von  
 plovat slezhe ufe flufe sglave.
3. jo al iz tek zhernih jagod sneft, ner,  
 pravi dol in end gor prou grishnu.
4. Korenine slouy in gor obesh kir  
 je od vezh plau in skrevjo pod pluka

rešene ufe kri feksel in usame boležiina  
 lu kri lud ta shgana voda.

Shgana voda is Korenin

1. Ufak jinter in vezhir 3 al 4 lode papid  
 reškale ufe ufe dena kri uzhloveku in ta  
 saftan shenfk zait.
2. Ta voda je ta nar buli mill sa ufe mad.  
 she is zhlovefke koshe spraut.

44. Kapitel. Tolak. Kipunginipawing.

Je snan, kmelje shnim shvin saula zhvajo.

Je urozhe in fuhe nature u t gradu.

muzh in muz

1. Korenine flouz in shlupa u finfl probe.  
 fej ker je terdu okul kraje, ga bofki szelu.
2. Tolak u vod fkuhei ufta smivai spivza  
 sabbe, nomori zherve unjek szel lu gnilu  
 mefu okul sab.

3. Korenine na ješihu kuhel flem smi;  
vai preskene garje, grinte, leshaje, bradorize.
4. Korenine 2 ur na vin namozh doli vinu prazn  
denga kuhat de sarre svezhir ka spast gresh  
ga ena shliža spizhišt nse snotraine  
gliote od ufih ferderbanih glidou, noame  
bolezhina teh se shau n glavi in shvinit.
5. Na vin namozh en maluzukra sraven  
in pit preskene merolza, klira she  
dangu gvira.
6. Taku pet, shhišt flare bolemi van is  
zhloveka sgruntam.
7. En flaihter is korenin in smedam  
nared na spokane koshe al loinfke  
leshaje oberui, bosh shelubres z vible.
8. K'vir je u persih samafhen, nei se  
korenine in med na vin kuhat, ufak

vezhir listga vina en mal popije, fzhijs  
ufe fhleime is oferyhje fzri dober shelodz  
smuzazheva.

9. Skorenin fhcupa is loiberjem flouzhena  
ufak juter in vezhir 2 nashov shpiz na en,  
muglasthu vina noter usel, sprav is zhlove,  
ka ta reslit ferduban shouzhvon, klirga  
ufeb ima.

45. Kapitel. Zhmerika. Zpnijsnitpwnny

Je ufem snana, rafe rada go mokrit  
krajih ima bele korenine tonkevelit ukop.

Je wozhe in juhe nature u igradu.

muzh in muz

1. Shcupa is zhmerike fhnopei, fzhijs glava.
2. Zhmerika in sharifa ukop kuhci je ena  
shamba sa bozhjast masat ker terga.
3. Sa fhcupa in zhenizhna moka ukop  
meshen, nastavi, klir od tega je, zerkne.

4. Zhmerika, gheniza in med ukon  
kuhei, dei golobam jeft, jih bofh is  
rokam polovu, tud te druge tize klire  
od te ghenize jeje, ne morjo vezh sketel.  
Tedunge lestnost so glih soloku.

### 46. Kapitel. Fiolze. Lhumpiolnu.

So meihne plave roshze, kai spomlad  
rasejo, in prav lepud efhe.

So hladne mokre nature u 2 gradu.

murzh in murz

1. Liriga gerlubali nei fiolze kuha in  
flaroda gergla, bo nehalu bolet.
2. Tu pivje kuhei in pi usamevalub  
liga shelodza pruzh.
3. Tega semena enquintly na vin notes  
uod, prav ta saftan shenske zaid naprei.
4. Tu pivje gor pokladat usamevejaluk.
5. Lhimmu urana ateka nei te koremine



- na vin kuhat in pije vino, korenine gor obesui
- 6. Na vod kuhat in uftih v derzhet preskene in  
fzel kader je okul sob opahne.
- 7. Na vod kuhat in gorlu na dno trebna po.  
kladat usame aluki le maternze.
- 8. Fiolze usame je boleori te glave gor obesoval.
- 9. So lud med use shaube in vole sa bosh jast.
- 10. Fiolze duhat preskene pijanost is glave.
- 11. Skonst od rosh oz hi smival usame bole,  
zhina von.

Fiolnukrole

Usem fiolze den jih u lastku vole, postla,  
ri glash na fenzze 30 dni, glash dobru sa,  
masht, postem je dobru.

- i. Ste m valem glava po fenz, zhelu, na  
verh masat, neha ball. Sa ushesa in  
glava ni nezh bulstinga kes lu vole.

Shgana voda

- i. Sa voda pit usame sheje, obravye pred

čuga in vrozhina shladi jebra in  
shelodz, in vse vrozhe snobreine glide  
ustavi ta vrozhi suh kashl.

2. Ta voda je sa obroke ka je uskrastje  
al jih trebti boli, po nov shliz dal.
3. Kduri bo padu al udarjen de muhtsi;  
ma pobije de ne more govorit, ta voda  
nei nije bo lahk govoru.
4. Sa ozhi ni bulshi vode kader od vrozhi;  
ne pride boleom.
5. Glava fla voda mozht klir mu je u  
glavi meithe bo bulshi.
6. Klir mu je ushesih seornial poje, nei  
sa voda ushesa kaple bo bulshi.
7. Tuda je ustih der shet preshene  
mutter in bolezhina teti sab.
8. Ta voda preshene vse vrozhine suni  
in snobrei.

47. Kapitel. Škmaroze. Mušblinam. 229.

So sarvol neh lepga dohaufakmusnane, so  
merste in mokre nature u 2 gradu.

mužh in muž

2. Nija dergazh sa nuzat kes festigane.

Usemjeh in na vin namozh 4 tedne, potem  
ooli vinu u kalu, in shgi.

1. Tega vina ena shliza noter usem in 6 sedern po  
pra, jam tišt mež, je ni treba bal debga bosthi  
šhlak saden.

2. Ufak juter ena shliza popid spravi iszhen  
boshjast, klaine in modron.

3. Stem glava sad mozhil preshene nje boleoni  
s glave sivi dober spomin.

Šhgana voda

1. Rute u ti vod mozhil na ozhi obesovat, usa,  
me nje bolezhine, mozhvine, sprezhemine  
is ozhi.

2. Komozhene rute na glava pokladaš,  
koder od vrozhine boliglava, neha kai.

3. Čloutajé žnit, klir kai štrupenga žne  
mu nez h ne škodjé.
4. Ta voda pit štri in pernefe štenšk in  
tu šgublenu mleku nasai, ga običnu no,  
gmira. Klirnu je glava al roke krejejo  
nei fla voda mož h bo bulšhi.

### 48. Kapitel. Nageln.

- Nageln so velik fort in farb te so pett in  
einfah, vender ujem snan dobru.  
So gorke mož hne nature u igradu.  
muž h in muž
1. Frishne flouz in na frishno rane no,  
klader ušame bolezhina in šlezherana kor.
  2. Tok u obesui šlezhe bern al kar je von.
  3. Korenino so dobre sa kadit glava ka boli
  4. Nagelne flouz glava štem no senz mask  
neha boll.
  5. Žeh kuhat gorke na tešhe pit preskone kamen.

49. Kapitel. Rešku. je posnamo. 231.

Je vrozhe fute nature u Bzradu.

1. Rešku po vezhivi jest fžera ufa jed u shelozu  
ftri gorak sheloz.

Rešku no fzhim shenam ni odtrava mizat  
shene naprei porod, porpravi zavis.

2. Tem vodenizhnim je rešku na posebna  
mizna jed.

3. Slouzhena rešku na glava abeou klirnu  
laffe u on gredo, mwdrug. fžasejo.

4. Škonft in zucker nkap nofer je maš na  
sefhe je dobru klirnu je kamen uou na  
al na voda sa pera, preshene.

5. Rešku na gnile rane abeouvat, fžera tu  
gnilu in denje mefu.

6. Rešku in med kap fkuhei, tisku vezh  
dri pi, preshene sa star kashl, fzhift  
ufe fhleime is porfik, na vod kuhei.

7. Melku na ječihnu smedam kuhci  
gorku na teshe pi preshene merilga.
8. Melku drobnu presat den tega belga  
zirkra noter, pušt 24 ur stal, bo skorila  
ena voda von, ta den u en glash pušt  
je en malu stal, tu je ena skriva kumfni  
sa ta star kahl in jetka na pluzh pre-  
gnat, sjitkei na teshe ena shliza popit.

### Shgana voda

1. Te vode ufak juter in vezhir 4 late  
spet 4 tedne preshene vodeniza flus  
szaine, in zhe bo mein kei dru sga  
nin, hal bo szau, pred bo bulfr.
2. 30 dni ufak juter in vezhir 3 late  
popit, preshene qvishnu kamen,  
je dober sa aluk se merilga in urane  
bir u se vode sukrouze is zhlove ka  
teshene in szhist.

- 3. 4. lode noter used, kvi je kai forpunga  
fredu al spiu feshene von frump.
- 4. Toku nit preshene misherboft, glifke,  
ftri dober sheloj omuzhi trebnh, fzhipt  
zheva, ofna use, kar je pozhlovek u sapre.
- 5. Sta voda ozhi smivai preshene use flufe  
od katirih zhlovk oflepi.
- 6. Ger glab al ushi der shes kliga no ushi  
al ger lu boli.
- 7. Ta voda preshene lud bodlaje.

**50. Kapitel. Shterhouz. Anou.**  
ustapan

Tu je shlahetnu selshet ima pozal 3  
perezfa dange gladke svelle na la furm  
ket hren, to de velik mainshije, u  
mainiku je lu predne peruwkon  
svije, in flega Perezfa safe ena erdezh

fhlibla ket ena frezhe, in tu u krat,  
 kim'ufe kop spijem u red mine, in  
 u zepen spet no shene ena fhliblza  
 nouna erdezhik jagod ket ena redzhe  
 zhefhne, korenine ima bele kratke  
 in ket jeh dja'ufsa, tok toku prezhe  
 ket ogen, salu bo ta nemfhe limber  
 imen van, raf no lef, ker star lefignij.  
 Je uozhe juhe natvre u Ogradu.

muzh in muzh

1. Tu piye flouz, is kravim dre kam  
 smerishei obeshgar kir bochjast terga  
 in od nobene vezhi nezhe jenzet, od lega to.
2. Ser u khimuz zhervi med tu piye  
 polosh, boje zhervi memil, in bo ser dobr.
3. Piye in korenine u kop flouz, spue,  
 shei shonft von, den zukra noter



ufak žuter in vezhiv nov shlige spi, dve,  
shene kuga vrozhinske bolesni, klire  
se prejemajo.

4. Sterkuz in Gabes ukop kuhci na vin,  
klirmitzhevuvon hoo, gor nokladi, nuzal.

5. Klir imabule no shivatu flouz sterkouz  
in zhebule smeifhei med medvedova mast  
gor obesui, jih bosh spravugvishnu.

6. Skorenin shlupa denen malu zukra  
umef ufak žuter in vezhiv 2 ab 3 noohove  
sprize te shlupa na vin noter usom, stem  
shrist perfish, szel te boune pluzhe in  
enu veselu terze shri in shrist.

7. Te korenine na zhristim vin shkuhei  
muff de se shladi, denen resbelen shlozh  
spet noter in kar nar bel gor ku moresh  
novit, stem bosh use merstze saprou

in ufe kar je ferderbanga u shelozu  
von fpravu, ftri dobra kri, usame  
ufe bolesni, klire a shalofli pridejo.

Thyana voda

- 1. Kfir je pozhen nei ta voda prijē na lefke.
- 2. Ta voda nit hzera ufe fhleime flufe  
u shelozu in perfih da lufht sa jef  
ftri vefelga zhloveka.

31. Kapitel. Konderman. v fpravnih aben.

ufhapan

Pras sa podmi nerploleh, dela ke no  
sleh verze dunge, ima prijē okroglu  
flo toku ket popeln, zvede erjav,  
glik tok ket rosh marin.  
je gorke nature u igradu  
mryh in mry

- 1. Tu je enu dobru selzhe na vod  
kuhat in kopu flega naredit

ksiriga herbt boli, al pa no kofteh bosh,  
jast terga vreshene tu.

2. Sirje na vod kuhat in nit vreshene  
misherbost.
3. Na jefihu kuhat na urana pokladat  
en zait gar puskid vreshene tift aluk.
4. Ktir mu mol laffe jedo, glouy tega piv,  
je in tolohovih korenini is' maslje,  
stem mash bosh vregnou.

Shonft:

1. Shonft spirje usheja kapal, ktir je  
gluh bo pret slifkou.
2. Sa finll ni nez h bulshiga ket sa  
Shonft noter kapal, tu fzel vron is'  
grunda non.
3. Sa skrumbe: usem tega shonfta in  
fhe nighne moke, bein steinvole is'  
A poseke, tu up kop meisher, stem

Je mask kir so skrumbe.

Šhgana voda:

1. Tjutei in švezhir ufakbars  
ena šhliza popit kirmu se jerze  
trepe al touzhe je dobra sa šheloz.
2. Ta voda nit in juha kopu nare,  
dit šruavi ufe falene ferderbane  
šhlime flufis šhelozga, jiter, is  
pluzhi štri šrangazhloveka.
3. Flufneozhi fla voda moght, pre,  
šhene ples.
4. Tud sa mišherbošt, pernefe šhen,  
škim ne h zarit.

## 52. Kapitel. Beršhel. Čizf.

Je dobru snan tud paštrijem ga  
na butara devaje nazvelna ne.  
otele, je šelen po šim in po šli.

je gorke nature u i gradu.

mirzhi in mirz.

1. Pirje na vod kuhat glava flem smival  
presihene ushi in gnide s glave.
2. Na vin kuhat mirje na gnile rane pokla,  
dat, jih fzeli
3. Pirje na jezihu fkuhei na wana po,  
kladei presihene bolezhine snje.
4. Berzhel na voli kuhat ushesa kapot,  
presihene use boleoni is ofhes.
5. Pirje na vin kuhat in pit spraviti shen,  
skim saflan zait naprei.
6. Zvelje na vod kuhat pit ustavi griske.
7. Berzhel now in garbra shou mirje na vin  
kuhat na fenze pokladat usame use bo,  
lezhine is glave.
8. Semenaten quintelz flouz na vin noter

usēt preshene kamen.

9. Pletk jagod usak juter na keshe skou,  
zhenih posobal, preshene kamenna ena  
zhudna vishe iszhloveka.

### Shonft

1. Ta shonft shnopei szhist glava od plufou.
2. Nared shonft spirje in sz jagod, den ga u  
lasku vole in ga itro shonga zvetje nater  
glash samash, noflaviga na sonze rodni  
in bosh je mte nu vole, sazeli nfe bolesni  
zel stare, is glave sa pregnat, stem volem  
masad fteru dobru bes zvirbla.

### Shgana voda

Je sa nfe le bolesni kar od igorei od berfshna  
in sud kafe klirnu voda sapira 4 loto  
spit szndrei in srezhir.

### 53. Kapitel. Slak. Lsimul.

Je inan posebnu shenfkim, kir ga

lepku plivejo. Slak ni sà nobena sro,  
 kreina boleŝna al arziĵe, ima enkulka  
 ĵrupa, zhloveku je ŝhkodliv ŝhvin na  
 nezĥ, suner je sà leŝaje, ŝkrumbe, ŝno,  
 kane koŝhe ŝlem masal, uŝe take rezhi.

### 54. Kapitelo. Hmel. Zupm.

uŝapan

Hmel je du je forke, enga ima je doma  
 ŝnanga, no nemŝkiri de ŝhelah'ga slo  
 mizajo sud nek sà kvap. Ta drug rafe no  
 mejah okul germouje, no germah je ovi,  
 va, ima pi je nareŝen kel vinfka kerta  
 na mainŝhi je in aifru.

muzk in muz

i. Od hmele mladike kai ka poŝhene  
 is pi je m kel folata jeŝt, je dober sà  
 kri zhiŝt.

2. Kmet in valovi ješk na vin kuhat gorku pit preshene merolza.
3. Kuhat pou vode pou vina pit preshe, ne naduha sytrist persih.
4. Na vin kuhat je dober sa misherboft in vodeniza.
5. Na vod kuhat in juha kopu flega na, redit, da shenskim neh igublenzait.
6. Shonft noter kapal, klirem se ufhe, sih gnoji nuzza.

*55. Kapitel. Ederzhe Jagode. Gu Brannu.*

To nsem snane, so hladno nature u igrad  
 muzh in nuz

1. Jagode so dobre listem jeft, kliri so ne juhe in wozhe nature.
2. Klirga prou slo w krish boli nei nserga tega mirje 4 pesti in na nod



kuhal, nei ftega juha kopu naredi  
in ftop, medu ulij brinouga volemmef  
su dobru smeriſhei ukop, ſtem maſh kir  
boli, gvishnu nurza.

### Shgana voda

Jagode ſo dobre fe shgas kader ſo dobru oreb.

1. Te vode ufak dan 2 krat ufak bart 2 shlij  
popit, usame sheje ahladi perzhene in  
vrozhina ſzhifſt kri in preshene miſherboſh.
2. Kirga po uſkih boli, shno uſla ſpirat.
3. Ta voda ſzel uſe rane ja zlu ſlomnene  
koſti in ſkerle glide.
4. Shno ſe umival klir je kuſraſh, preshene  
madeſh, nit.
5. Uſak juſter en glash je ſvit, ſhriſh ſerze  
in ſzhifſt perſih, ſhri dobra kri.
6. Sta voda ozhi smival klirga pe ko.

7. Ufak juter 4 lote popit me shene kamen, fzhiſt ledize in mehir.

56. Kapitel. Shenſh'wrednik. Tonuruntil.

Kraſe narraish' pod bresam, je enu meihnu drobnu ſelſhe, ermenzvede ima ine kraſke erdezhe korenine. Je gorke dobre nature je ena poſebna ſhenſ, ka roſha, ta roſhe da ſprozhet je murzh in kraſt.

murzh in murz

1. Jo korenin in ſelſh ſhonſt naterjemal, obrarje pred kuga in wozhinſka boleſnjö.
2. Zhe nimash ſhonſta tok na ſhtupa is' nir, je in ſkorenin ufak juter in vezhir ufak bart enquinteby na vin nater uöem.
3. Ta ſhtupa s' medam s' meifhei nared ſlaifhter na brekh ſhenſe klira ne more ſnoft.

4. Ta shkupa is komelzhonim rolem smeish  
shet gor abesh kiv bozhjast terga, neha koi.

5. Keb klirga mres' frefu in bi navedukai  
ima sa ena bolesen pridd, nei te shkupa  
en quintelz is terjaka smeishe in nolet  
usame, eden je dobru de je bozh' podiu, ko  
bulshi.

6. Ta shkupa sud afna te sa perle pluzhe  
jetra in vstavu ufaka forka quishe.

7. Tu selshet is koreninam flouz' i jepitiam  
namozh, 2 dni nusst' flak, tu gor abesoval  
presthene nse' bule, gobe, bradovize, in szeli,

Shgana voda:

1. Kvir je sa wrozhina bolan, dei mu  
te vode, 3 lote terjaka en quintelz, je  
fika pondrug lot, tu ukop' smeishei  
dei mu snot.  
~~in shetshet' stem na noye na pon' lalish~~

in ješih, foli, pelina ukon smoiškei  
in škukei stem na nage na podplatih  
in stopalih, tuod roke dobru stem smozk  
pološ ga u prošle, oden mu bo bulšk.

Na to rishe je tuod knega in nše verbne  
bolesni sprauje.

2. Ta voda da tud mužh tem kšir so  
bli doug zaika boumi. Tud rane šno  
šmirat.

3. Ustau griske, šrišk ferze in pluzhe  
ja zeu šrivoš, ta voda švinam pit.

4. Ta voda šzeli šinšk, raka šno šperat  
in mokre rute šno gor nokladat.

## 5. Kapitel. Letaperšteni.

šinšpinzambkmond.

ušhapan

Raše rad no škalah, groblah, per

potah, naredi douge nit erderzhe ke po  
 sleh, ima pirje ke erderzhe jagode ke po  
 shtriku, jamu tu je slozh de je mainshi  
 usaku peru, na v' krajev perezsa pveresanu,  
 jagoda pa je le noter, er me nu zvede.

Je gorke in juhe nature u 3 gradu.

muzyh in nuzy

1. Tu selzhe na jeshu kuhat gor obesa.  
 val kir pshon pvezhe slezhe u se bolezhi  
 ne in vrozhine von' szeli.
2. Tu pirje zhes muzyh na vin namozh  
 szudrei pi, tem muza kluga mezhe.
3. Tu pirje na vin kuhat in vit preskene  
 na 4 dan merstza.
4. Te korenine slouy na jeshu skuhei gor  
 obesui, stem szelish finkel, raka in u se  
 gnile okul febe al jak pbyrereozha ra na

in shanta.

5. Tiv misherboft ima, jei tu selfhe  
ket folata g d ni bo grishnu row od se  
bolem leidik in frei.

6. Tu selfhe is skara mastis flouy jzel nja,  
ka rana gor obesoval.

7. Nareden flaishter, flouy sega selfhe  
smeshei en malu she nijn ne xnoke en  
malu lastkiga vole, de bo ket enu redku  
seflu, dengazhes shelody n fakihir ur  
ga nopei stem flaishter am boft asraun  
shelody, mers bza, ured, persik, tu smezhis  
in frei de von smezhe nje shleime.

Shgana voda

1. Te vode n fak juter in vezhir 3 al 4 late  
snit meshene kamen, szhifst ledize,  
lekfira la ferdorban shouzh.

2. Je dobra sa mersu abok rute unje mozhit  
 3. Je dobra sa mersu za, sa mnsfer, sa bole,  
 sen na fesiku in vflit, kader kripluji.

## 58. Kapitel. Shentjanshove korenine.

Erugulpi 3.

ushafane

Je h'ufak nosnat, tiste gladke koreninje  
 okul ter show rasejo lud no skalah, ima  
 nize glih tek sa mala spodlesniza, to  
 de je mainshi, korenine so zel gladke  
 narave. muzh in muzj

1. Tu selzhe je ena imenitna pergajje  
 sa ludi in preshighe, spravi use fhleime  
 is shivota ktir so velik bolesni urshot.
2. Skorenin fhstupa na vin noter zornal  
 preshene use flare mersle flufe in use  
 boleoni ktir od strahu al shalosti videse

in tad mankulijē.

3. Te korenine, limber, gladk jānešh  
in rigelz fleh rezhi shlupa usak jiter  
in vezhir 3 shose na shgain noter usel  
flem fe spravi ta ermen in zherm shough  
is zhlouekaron.

4. Te korenine na kuri shup kuhat je ena  
velika kunshs sa atrozhenze, jeh shvish  
jem da al shi dobra frish na kri, dobre  
prozhuske hi pogmirain tega fveka, da  
dost mleka in ena lepa farba in reje.

5. Te korenine na firadk kuhat in mid  
klimu urana aleka al pa zheva.

6. Te korenine dado ferzu muzh in  
fhe dobra kri.

Shgana voda

1. Usak jiter in vezhir 4 late popit



vrshene kashl.

2. Klir mu je pamel meifhe, mu je  
zhyiff vrshene ohalost in teshke shele.
3. Klir mu je shkima'gubi de libral  
ne more gavorst, ta vocayri, bo kmal bulgh.
4. Ta voda shri dobre perfi in lehangain  
winiga zhloueka, in da mu lepa farba.
5. Ta voda je nar imenit nishri mill sa  
naduha, shri dobra kri, in voravi sa  
zaita usaka fetka, al tu more do zaita.

### 59. Kapitel. Volovi Fesh. <sup>In</sup> Gimpfyning.

je man je fredne gorke nature.

muzy in muz

1. Na vin kuhat in vit sa pre griske.
2. Na je shu kuhat je dobru sa ludi  
in ohvina, dat vit, kadar bo od gada al  
kazhe upizhen.

3. Tudi kebena shliza lega popiu, neha tre,  
buh boll.

4. Okroke na flakim jefiham gorkim po  
trebuhu maoh, kader ga kole, grise,  
shiple, koi neha.

5. Valovi jesh je shihar sa nje boleoni jku,  
ha, tud med druge roshe, sakai ker hladi  
skale in kri meri.

6. Ta voda kuhci, kadar vrozhijska boleoni  
regira.

### Shgana voda

1. Ujak juker in vrozhir 2 loka spid shri loh,  
ku ferze, shri zhijska kri, afna wana in  
preshe ne kowzaine.

2. Ta voda preshe ne merstza vrozhijska bo,  
lesn in monkulje tud kamen.

3. Je dobra ka gerlu boli; sarane spirial je  
tud dobra.

Konzulih Rosh.

šrešt en malu zhebule umef prau  
drobnu in flouy je, en malu belga kru  
ha in škuhei ukop na prišh nim mlt  
ku, ta panada gor devai amezhi in  
predire lake Bule.

*Sa vrisadno Bule  
in ufe jorka kolezhine jnlok!*

usem en malu kačila, en malu od  
shegnane švezhe uska in en malu bet  
ga kruha, in škuhei na prišh nim mlt  
to panada gor abesui bošh naglu bule  
in vrisad pregnou in želu grishnu.

*Škamba sa gaje  
loku je narod:*

usem en malu šhpeta, en malu ne  
špranga mdra in den na agent ukop  
zvert, kadar hoda she oživ kermen

versjeh von in flouz saen grofth  
 Schwepla het wraht, med si ga verpraen  
 potem ga den noter in fuet den na  
 ogen de saure, na jedabra. Na shauke  
 noglidah masal in dobru gret po ene  
 3 kral in yvant fprat, gvishtun gredo  
 det she twishte ble.

Va drugar shauka sa garje loku je nure  
 usem sa 2 kraizerje shweplenga zvela  
 in loiberje sa ena poudruga pest omariga  
 in foli ena pest, se 3 flake no jamim  
 dobru flouz in flus fitu presci, potem  
 ukop smeishei, potem usem putra  
 ne na vod pranga sa en dobru jabku  
 lud stare masti sa en jedne jabku  
 in den puter in mast u ponu in enu

jeizje na ti toufhozverbu, in kadar bo  
 szverbu tok ta toufhe na te 3 fhlupe  
 ubij in dobru smerjhej, ozverke na te  
 versi, fka shanba no glidah masat dobru  
 gret, qvant fprat, qvishnu gredo.

*Kader ktir mu kri is ufe heli  
 al je plufe zhes masat.*

Usem sa 2 grofhe liga belga popra fhouz  
 ga dobru, potem ga den u en masly do  
 briga shgaine puf ga mozh 4 ure, in  
 potem pi lu shgaine vezhkrat no en  
 malu, tu nuzja, sem skufu.

*Ja Prifad.*

Usem tu belu od jaiz in er shene make  
 in medu, te 3 fhluke ukop smerjhej  
 in na prifad aberh, ftri prou dobru.  
 Al pa popelne na lastkim uoli skuhej

in na prifad obesh, pres hene usak  
prifad koi. Galun ribat med tu belu  
od jairz in gor obesh ket flairhter ga  
tud usame.

*Vazherva na persh:*

Usim snobrei od jairza mrena in gor  
obesh, potler pa vishena moka smeta  
smetishet na mrena obesh.

Al nam listga zherva klirmin glifla  
pranjō in ga akul persla savi in ka,  
Ov ho glifla zerknla ho tud zheru.

*Sa Framska kuzh*

Usim lanenga semena in le belezhe,  
vule seme, sponz, potem den seme in  
zhebula u gladku mleku kuhat in  
su gor obesoval, jamu tu de vezhkras  
more, je pres hene flem.

*Slabem in shvach glidam muzhi dat.*

Den wen muzhiker musga is volonzhik  
kofli in gosfoga vina in den usherjan,  
za dobru sapertu 4 ure dougu de postane  
shamba, od te usmena shlija in is <sup>ro</sup>wozhe  
mash in sruta ribai tist shvach gled.

*Kaderengled zhe opeishet al umira na  
rokah al nogah.*

Okopei ga ugark vod u kliri je verbou  
lepi kokuje, slouzhen al refekan.

*Kaderengled fuh porhaje.*

Stouz desheune zherve spreshei zeh, tist  
shonft smeihei is mandelnovi m volen  
stem ribai tist gled.

*Ja svite in spahnene glide.*

Sturen flaishter is lepe smole u shgai,  
ni namozhere inga den na la bolezh

krej. Naberu u malmu in velkim  
 travnu desheunih zhervou, u vin jih  
 prou zhiffo operi in den jih u en glash  
 Dobru samash, in ta glash u rozh gnoi  
 Sakopli, sok dougu de postane knker  
 ena shauha, fla shauha glide masti.

*Sa prebodene hite.*

Damash ta kila is shganim rinam  
 al na syhifkim trepetinam.

*Kader hite jam od febe bole.*

Mash in mozhnu ribai roshnim  
 volem in shonftam od meleste, tu  
 mozhnu pomagat.

usem poushou in desheunih zhervov  
 dober jih operi al sruta ami, nosem  
 jih pofufh u pisker den in lasth kiga



vole in shkuei per enem meihnemognu  
in meifheri smiram de se naredi ena  
Shamba, ktira gorke prized shkuei ruda  
kta Shamba maoh per shorjauy tu bole,  
zhe mefku in gorke rute gor devai in  
se na gorkim derohi, kar je tebi mozhi.

*Pa kite ktire fufhe al kop lezhejo.*

usem uina in glit tulk laskhiga vole  
in shkuei de se virin popolnama shera  
in svolem gorkim ribai shudrei in sve,  
zhir in devai gor gorke rute bo kmalu  
boli.

*Lador je je ena shila shkuehla.*

usem lanenga femena in remenaka  
od jaig in musga shkuehik kosti, stega  
nared Shamba in maoh.

Akl usēm ena kazhe usēm injē krebnha  
 mašt in je den u en glash dobru samash  
 in ta mašt se bo u en vole pucobernita  
 in stem volem mašt ta skerzhena shita  
 al kita.

Akl pa is volem desheunih zherov, a  
 pa ribai usaka vra is gorkim lanenim  
 volem.

*Sa flabe kite!*

Mašt is gorkim shganim vinam, in  
 u nje mu pomozhene vnte kopelt gor  
 pokladei.

*Kader se akul nohta bolezhina dela*

Stouz dober en shelod is shaiya ga  
 amess in gor den.

*Kader noht dol nade*

Vdres gor shkripe od preshyanga galuna

277  
al pa' devai gor flouzhenim' pije kerpiza.

*Kadar Krish' boli.*

sa polmashere polle sa mas'at.  
Kareden flaishter na leder iszherne  
smole in poshtupai ga is' shveplam  
in nosi ga de sam' puezh' pade, zhe bo  
do ferbu, pomozhen' malu is' vodo.

Prestapi lu belu od O' jazy' poshtukhai na  
ena konopni na poshtupe' ga is' dober  
flouzhenim' povram, sa flaishter  
zhe Krish' boli den ga na polk, zhe na  
na fram' boli den ga na listu meshu.

*Sa kierzhe.*

Kadar te na nogah' prime, hiten' gor  
nftani in hodi femserkje, in listu  
meshu is' laiberjavim' volem' gorkim  
ribai in mash.

*Sa kerda obuk u kolen.*

Den gor kraviga dreka, sa sam  
obuk preshe. Kadarje kolen slo  
ateklu, skuhei na belnu vinu shat,  
belnat in komelz in pelena ufakiga  
glik ena pest in den gor wozhe kar  
morest serpeli nar bel gorku, tu je dobru.

*Kader u kolen slo boli.*

usem prishniga mleka in ferdiza od  
kruha, in ermenak od enga jarzeta in  
uoshniga uole, tu ukop skuhei in yorden.

*Sa sagnida u kosteh in tud sa  
zhorva nar pest dobru.*

Namash narenu plasnu zhlovesth,  
kiga blala, in pest noter savi, sna  
muzal.

Akl pa' novijakul perfla' desheunezherve  
in jeh'gar imei de amazejo' flem se  
normiri, de je u ennu' barlu' amazej.

*Liador Shkorpion uzizhi.*

Lomash'is shkorpionovim' volom  
shri'prou.

---

**1852.**

sa muhe. Riabij'z luthu' t'ubun' in  
in se pokadir na z'emre

*[Faint handwritten text, possibly a signature or date, with a red stamp or mark.]*



iz mastina prigor Laska in  
exmizne - Buj a-g pagis  
grazu in pres

IX. Ta samerfan IX snanne  
je she od sad jestga  
napaterim sapravizhin  
ga! Cimpak leta je ta  
pravi, de saushim  
gnide je nalashkim  
Ollje peper smeshu  
in mafat. Kar na en.  
krat jih je kony.

leta je pro in ref guffu  
in refvizhin je s kuffena

shentjan shove Bavenine  
pizolze 227  
Dobramifout 79

279	plot
216	gallm
186	spofmar
151	Kamm

742 / Koshen-push paldam 21.B  
in ena skliya masla  
smesh et.

Slivom Äfl.  
214. Sibsch. - Diolmela su  
stoklina

---

178. Tobo mifu

179. Pamil kairnanta

---

176. Marjon

---

Stabye x 50 Müttel

nyadmi  
67 262



Handwritten text at the top, possibly including a date or name, with the number '10' visible.

Handwritten text in the middle section, possibly a date '26 Dec 20' and a name 'Wintermant'.

Handwritten numbers and symbols, including '100', '105', '99', and '13/50'.

Handwritten numbers and symbols, including '710', '602', and '60'.

Handwritten numbers and symbols, including '10', '16', and '24'.

Handwritten numbers and symbols at the bottom, including '0', '10', and '0'.

